



大会

第五十六届会议

正式记录

第五十六次全体会议

2002年11月21日星期四下午3时举行
纽约

主席： 扬·卡万先生 (捷克共和国)

主席不在，副主席克拉克小姐（巴巴多斯）主持会议。

下午3时10分开会

议程项目 22(续)

联合国同各区域组织及其他组织的合作

(a) 联合国同亚非法律协商组织的合作

秘书长的报告 (A/57/122)

决议草案 (A/57/L. 18)

(b) 联合国与黑海经济合作组织的合作

秘书长的报告 (A/57/87)

决议草案 (A/57/L. 11)

(c) 联合国同加勒比共同体的合作

秘书长的报告 (A/57/254)

决议草案 (A/57/L. 26)

(d) 联合国同欧洲委员会的合作

秘书长的报告 (A/57/225)

决议草案 (A/57/L. 23)

(e) 联合国同中非国家经济共同体的合作

秘书长的报告 (A/57/266 和 A/57/266/
Add. 1)

决议草案 (A/57/L. 25)

(f) 联合国同经济合作组织的合作

秘书长的报告 (A/57/119)

决议草案 (A/57/L. 22)

(g) 联合国同法语国家国际组织的合作

秘书长的报告 (A/57/358)

决议草案 (A/57/L. 29)

(h) 联合国同各国议会联盟的合作

秘书长的报告 (A/57/375)

决议草案 (A/57/L. 38)

(i) 联合国同拉丁美洲经济体系的合作

秘书长的报告 (A/57/128)

决议草案 (A/56/L. 24)

(j) 联合国同阿拉伯国家联盟的合作

秘书长的报告 (A/57/386)

决议草案 (A/56/L. 32)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

- (k) 联合国与禁止化学武器组织的合作
 秘书长转递禁止化学武器组织的报告的说明 (A/57/576)
 决议草案 (A/57/L. 31)
- (l) 联合国同欧洲安全与合作组织的合作:
 秘书长的报告 (A/57/217)
- (m) 联合国同非洲统一组织的合作
 秘书长的报告 (A/57/351、A/57/351/Corr. 1)
 决议草案 (A/57/L. 39)
- (n) 联合国同美洲国家组织的合作
 秘书长的报告 (A/57/267)
- (o) 联合国同伊斯兰会议组织的合作
 秘书长的报告 (A/57/405)
 决议草案 (A/57/L. 28)
- (p) 联合国同太平洋岛屿论坛的合作
 秘书长的报告 (A/57/475)
 决议草案 (A/57/L. 21)
- (q) 联合国同全面禁止核试验条约组织筹备委员会的合作
 秘书长转递全面禁止核试验条约组织筹备委员会执行秘书报告的说明
 (A / 57/255)
 决议草案 (A/57/L. 40)
- (r) 联合国同南部非洲发展共同体的合作
 秘书长的报告 (A/57/94、A/57/94/Add. 1)
 决议草案 (A/57/L. 30)
- (s) 联合国同东南亚国家联盟的合作
 决议草案 (A/57/L. 16)

福特索夫人 (喀麦隆) (以法语发言): 《千年宣言》阐明:

“世界各国必须共同承担责任来管理全球经济和社会发展以及国际和平与安全面临的威胁, 并应以多边方式履行这一职责。联合国作为世界上最具普遍性和代表性的组织, 必须发挥核心作用。” (第 55/2 号决议, 第一部分, 第 6 段)

鉴于全球问题十分复杂, 国家必须团结起来, 因此联合国已成为展开卓有成效多层次国际合作的最适当论坛。联合国不仅是国际合作的核心、而且也是其动力。联合国今天在这个领域发挥的作用十分独特、不可替代。

鉴于文化和人民具有多样性, 我们地球上的地理条件和社会经济状况也不尽相同, 因此区域合作对处理各区域和次区域的具体问题不可或缺。

各国人民的福祉及其未来乃是联合国、各区域组织和其他组织关心的核心问题。这个现实就是它们通过各项协定坚持合作的基础。这种合作的目标不应仅仅是给联合国的各个项目提供资金, 而且还应旨在加强区域组织的能力。多年来, 联合国在处理各种不同的局势方面获得了广泛经验, 联合国应该同其他组织分享这个经验。

区域组织应该在其活动中有效接替联合国的实地工作, 从而使人们得以最有效地利用联合国的资源。但必须承认, 有些区域组织需要联合国给予不同水平的关注。有些组织因其具体情况期望联合国系统加强多部门合作。负责处理有关非洲和平、安全与发展严重问题的非洲联盟的情况就是如此。

各国元首和政府首脑都承认必须满足非洲的具体需要, 他们在 2000 年千年首脑会议上聚会一堂, 承诺帮助非洲人谋求建立和平、实现可持续发展并消除贫穷、以及使非洲大陆融入全球经济。

非洲敏锐地认识到其特殊局势的当务之急。2002 年 7 月在南非德班成立了非洲联盟——接替非洲统一

组织——并建立了非洲发展新伙伴关系，这些都是这一日趋明确认识的结果。

联合国同这个泛非组织之间的合作必须以非洲感兴趣的两个现存问题为焦点。正如秘书长 2001 年 10 月 19 日的报告所强调的那样，联合国在非洲问题上坚持一项雄心勃勃的方案。然而，必须以特殊和通盘办法处理非洲面临的许多具体问题。因此，我们认为必须紧迫执行创建秘书长一级负责处理非洲问题特别体制的构想。这种高级体制将负责制定、规划和协调联合国系统同非洲联盟合作的一切方面。

同样，还必须切实加强亚的斯亚贝巴的联合国联络办事处，为它增派人力资源，应该使非洲联盟驻联合国观察员代表团更密切地参与联合国有关非洲的各项活动。

非洲对非洲联盟抱有很高的希望，在促进和维持在大陆和平与安全方面尤为如此。联合国必须重新审视它同非洲的合作方案，以便适应非洲联盟的新期望。泛非组织宪章设想的和平与安全委员会和智者委员会就其建立和运作问题而言应得到联合国最充分的关注。

2002 年 1 月成立的安全理事会预防和解决非洲冲突特设工作组应将这个问题列入其议程。

在一个饱受危机蹂躏和拥有世界上人数最多流离失所者和难民的大陆中，必须特别强调冲突后重建行动。必须创建多边解除武装、复员和重返社会方案。同样，联合国在促使捐助者为非洲联盟和平基金捐款方面提供支持也会使联盟获得必要资源，为各项解除武装、复员、重返社会和重建活动提供资金。

在非洲联盟主持下创建的非洲发展新伙伴关系在大会今年 9 月 16 日就这个问题举行高级别辩论期间得到国际社会的积极响应，它必须特别得到有关联合国机构的支持。

非洲期望联合国和其他伙伴给予非洲发展新伙伴关系必要的支持，以便使它化为具体行动。非洲联盟和联合国之间的合作在社会领域、特别是在防治艾

滋病毒/艾滋病方面尤为重要。在这方面，我们对联合国支持——应喀麦隆第一夫人参塔尔·比亚夫人的倡议——去年 11 月 15 日和 16 日在雅温得召开专门审议艾滋病毒/艾滋病问题的非洲第一夫人首脑会议表示欢迎。

非洲联盟同非洲发展新伙伴关系一样得到了五个非洲次区域组织的支持。我们欢迎联合国继续同它们进行合作，使人们得以顾及各次区域的具体特点。

中部非洲是非洲大陆腹地的重要区域，是破坏非洲的各种邪恶跻身的微观世界。铭记着这一点，应该加强联合国和中部非洲国家经济共同体在维持和巩固和平与安全方面，以及谋求该次区域经济一体化方面的合作。

今年 10 月 22 日安全理事会应主席喀麦隆倡议并在其主持下召开了关于“联合国系统和中部非洲区域在维持国际和平与安全方面加强合作”问题的公开会议，这乃是目前一整套审议工作的一部分。

我国代表团赞成并欢迎刚果共和国代表代表中部非洲国家经济共同体在大会所作的发言。

安全理事会今年 10 月 31 日就中非问题发表的主席声明(S/PRST/2002/31)为联合国同中部非洲国家经济共同体展开更积极的合作指明了道路。声明表示迫切需要加强联合国和各区域、次区域组织之间的密切合作。

最后，喀麦隆欢迎在本届会议上提交有关议会联盟问题的决议草案 A/57/L.38，我们支持该决议草案，并成为该决议草案的一个提案国。

代理主席（以英语发言）：根据大会 2002 年 11 月 19 日的第 57/32 号决议，我现在请议会联盟理事会主席塞尔吉奥·派斯先生发言。

派斯先生（各国议会联盟）（以西班牙语发言）：首先，我谨表示各国议会联盟（议会联盟）对联合国及其会员国允许我们组织获得观察员身份的感谢。该决定是各国议会的世界组织同联合国之间关系演变

中的一个重要里程碑。我们两个组织的成立都是为了促进所有国家的和平、安全与福利。议会联盟的起源是十九世纪末期的和平运动。其基础是今天仍然完全有效的基本原则：应当通过对话与联系，而不是武器或战争威胁来解决各国面临的问题。

多年来，各国议会联盟在把人民更加紧密地团结在一起的努力中发挥了不显眼的但却是宝贵的作用。作为议会成员，我们特别能够利用我们在议会中以及同人打交道的技巧来解决问题。当正式外交不能或不愿意这样做时，我们常常能够打开通信渠道和建立国际谅解的桥梁。

实行民主的基本概念就是对别人的尊重。民主生活就意味着有权表示不同意见和每个人接受这种不同意见。重要的是要承认并接受多样性，而不是拒绝多样性。议会的做法就是接受这种分析并把其用来形成多数意见和达成协议；我们议会成员能够帮助实现采取国际行动所必须的各国的协商一致意见。

当然，议会是由多数和少数以及执政党和在野党组成的，我们在富有成效的紧张和对立的辩论中感到很自在。我们进行争辩，我们对政治对话的偏爱要超过漂亮的协商一致意见。我们的任务是我们的选民交给我们的，如果我们不满足选民的期望，我们就下台。这就是民主的规则。我提到这一点只是想要指出，各国议会联盟永远也无法在联合国审议的所有广泛的问题上达成一致意见。并且我还要指出，我并不相信人们指望我们这样做。但是，我相信，议会联盟在许多领域中的工作可以有助于联合国。

我们正在目睹国际关系中的全面的变革，使我们有必要让普通人民更加了解多边合作和国际谈判论坛的工作。在当今大众通讯速度更快的世界上，多数重大国内问题远远超越国家的边界，我们别无选择，只能更加积极地促进国际合作。这就是为什么各国议会联盟两年前在本大会堂聚集了世界各国议会的议长。在前所未有的首脑会议上，世界议会在最高一级保证在国际合作中加上议会的层面。那次会议通过的宣言也规定，各国的议会代表了人民的主权，能够完

全合理地帮助在国际舞台上表达人民的愿望。这项要求是朝着更加民主的国际秩序迈出的漫长道路上的第一个重要步骤。

各国议会联盟是世界上历史最久的国际政治组织，远在一百多年前就在发展国际合作方面发挥了先锋作用。同所有国际组织一样，它必须适应世界上的新的环境。同其他国际组织不同的是，它可以发挥显著的作用，帮助使国际合作更加民主。

因此，我们欢迎由这次机会加强联合国通过各国议会联盟同国家议会的关系。《千年宣言》承认，联合国需要在各个领域同各国议会进行更加密切的合作，包括和平与安全、经济和社会发展、国际法律和人权，以及民主和两性问题。根据其定义，这是一个广泛的任务。这正好同各国议会联盟的任务相同，秘书长今年有关我们组织之间合作的报告(A/57/375)提供了许多例子，说明各国议会联盟在其每一个领域中对联合国行动提供的实际的支持。

作为一个民主人士，我希望强调各国议会联盟能够对促进民主作出的重大贡献。我们组织以全面的眼光对待民主，认为民主是一个需要实现的理想和管理制度。民主的目标是要维护和促进个人的尊严和基本权利，因此同发展和社会正义有着许多相同之处。民主也确保人民参与管理国家事务。任何真正的民主都需要有尊重法制和促进人权的机构。各国议会联盟抱着雄心壮志，在促进得到国际承认的民主价值。牢记这一点，我们在1997年通过了《世界民主宣言》，确定了民主的基本原则，规定了民主政府的组成部分和做法。

我们各国议会联盟每天的工作就反映了这个民主的观念。我们特别强调，必须加强议会和民主机构、在政治事务上建立男女之间的伙伴关系，并加强人权。同样，我们促进发展，具体而言，我们支持了联合国在蒙特雷和约翰内斯堡发起的进程，为其提供了议会角度的投入。

我谨建议，我们共同审查各国议会与联合国的相互作用在这个阶段具有特别重要性和紧迫性的领域。

更具体地说，我谨邀请大会与各国议会联盟进行对话，共同确定各国议会如何以最好办法，通过各国议会联盟协助对《千年宣言》采取后续行动，执行《千年宣言》，实现各项千年发展目标。

就我们而言，各国议会联盟决心使与联合国的合作进入新的阶段，这将使两个组织真正受益。各成员可以相信，《千年宣言》关于加强联合国作用部分所包含的关于各国议会联盟的决议不会没有结果。议会联盟的各国议会将与联合国各会员国密切合作，极为严肃地处理该决议。

代理主席（以英语发言）：根据大会 1978 年 11 月 10 日第 33/18 号决议和大会 1998 年 12 月 18 日第 53/453 号决定，我现在请法语国家国际组织观察员发言。

布阿比德先生（法语国家国际组织）（以法语发言）：法语国家感谢秘书长愿意随时提供协助，感谢他努力丰富联合国与法语国家国际组织的合作。我认为，我们面前这份关于这个问题的报告明显地强调说明，两个组织希望，一方面巩固自 1995 年该项目首次列入大会议程以来取得的进展，另一方面则进行坚持不懈的努力，找到新的渠道，充分发扬两个组织的互补性，促进法语国家的和平与发展。

我们看到，在避免或制止潜在的或已经宣布的冲突局势方面，在鼓励和巩固民主文化和实践方面，在通过消除武力逻辑和暴力循环、促进对话和合作方面，这种互补性日益具体。在与联合国系统各机构在教育、培训、能源、保护人权和促进信息和通讯技术等广泛领域联合开展的一系列发展活动和项目中，我们看到了这种互补性。归根结蒂，之所以存在这种互补性是因为我们采取了一种共同做法，这种做法弘扬对话的力量，反对武力的对话，坚定地促进和平、安全和可持续发展，而且更广泛而言，提倡不同文化和不同文明之间的对话，提倡尊重多样性。目前在国际上占主导地位的各种局势充分说明，必须继续走这条道路。

正因为如此，一个月前刚刚在贝鲁特举行的法语国家最近一次首脑会议将不同文化之间对话问题作为其工作重点。法语国家对文化的定义非常广泛，法语国家努力使这种对话成为一个具体项目，这种对话的假设前提是，各方面都充分接受，在生活——包括国际生活——各方面都存在多样性。黎巴嫩是一个有悠久历史的国家，曾经是各民族和文明的家乡，黎巴嫩是就不同文化之间对话进行富有成果的反思的最理想地方，这种对话将促进不同文明之间的合作，增强互补性。

不同文化之间的对话是和平、民主和人权的工具，是发展的必然支柱，是强大的火车头，将

“消除贫穷，促进出现比较公平的全球化，这种全球化将促进进步、和平、民主和人权，充分尊重文化和语言多样性，促进最脆弱人群的利益，促进所有国家的发展”。（A/57/L.29，序言部分第 6 段）

这是贝鲁特宣言制订的战略，这是指导我们行动的纲领，这是鼓舞我们与包括联合国在内的各国际伙伴进行合作的理想。

秘书长报告列举了我們为实现共同目标与联合国联合开展活动的具体例子。这种合作沿着正确的方向发展，年复一年，这种合作日益丰富，包括的领域日益广泛。我们特别欢迎 A/57/L.29 号决议草案对这种合作的赞赏。

但是，我认为，我们可以进一步合作，我们认为，尤其在两个优先领域，可以进一步探索，可以使联合国与法语国家国际组织进行更加持久和积极的合作。

第一个领域是可持续发展。从里约首脑会议的筹备阶段到最近通过约翰内斯堡《执行计划》，法语国家都发挥了积极作用，尤其是在法语国家支持制定国家可持续发展政策，并且为此而动员必要的专门知识。在约翰内斯堡，我们有机会通过举办一系列讲习班，向与会者介绍了我们对执行《21 世纪议程》活动的贡献，介绍了在今后十年里指导我们约翰内斯堡首

脑会议后续行动的行动框架。在这方面，有进行合作的许多机会。我希望我们能够进一步探索这些机会，特别是支持非洲发展新伙伴关系，特别是考虑即将于2004年在布基纳法索举行的以可持续发展为主题的法语国家第十次首脑会议，探索这些机会。

举例而言，我谨指出我们希望联合国大力参与的两项活动。第一项活动是法语国家准备举行的一次国际高级别会议，这是在《蒙特雷共识》基础上于1998年在摩纳哥举行的法语国家经济和财政部长会议的后续行动。这次会议将努力为双边和多边、公共与私营部门、南北和南南伙伴关系确定协同作用，建立支助机制，尤其是增加南方法语国家获得多边融资的机会。然后，作为约翰内斯堡首脑会议的后续行动，法语国家希望明年与有关双边和多边行为者建立伙伴关系，以执行和巩固关于可持续发展问题的世界性法语信息系统，加强能源领域的的能力，以促进发展，并且控制对环境和可持续发展的管理。

除可持续发展问题外，需要进一步探索的第二个优先领域是支持民主、人权和法治。自从通过《巴马科宣言》之后，法语国家就有了整个民主、法治和人权领域的立法文书，有了预防、主动行动和被动反应政策机制。《宣言》确定了在法语国家监测民主实践的程序。这些程序的目的是进行预防，并且在出现民主危机和严重侵犯人权情形时或在民主体制瘫痪或出现大规模侵犯人权情形时，采取具体措施和行动。这些步骤的目的是促进找到解决危机的协商一致办法，促进恢复宪政秩序。

我们在这里努力做的事情是帮助各国克服某些困难。我们在这里不是审判任何人。这不是判决的问题，而是通过协商来帮助各个国家并与它们一起解决问题，从而有可能将团结、鼓励、灵活性和有效性结合起来。这是应当鼓励与联合国合作的第二个活动领域。

最后，我想说我们感谢黎巴嫩代表团以法语国家组织的名义介绍关于本议程项目的决议草案，同样，还感谢担任该案文提案国的70个国家——既有讲法语国家，也有非讲法语国家。我们感谢它们对联合国

和法语国家组织开始不久但却大有希望的合作给予的支持。

代理主席（以英语发言）：按照1980年10月13日大会第35/2号决议，我现在请亚非法律协商组织观察员发言。

卡米勒先生（亚非法律协商组织）（以英语发言）：女士，我谨通过你，感谢大会主席给我代表亚非法律协商组织在本大会发言的机会。我们密切关注着他以明智和流畅的办法主持大会工作。我们为此祝贺他，祝愿他取得圆满成功，直到结束本届会议，并且会议实现其所有目标。

亚非法律协商组织现任主席和尼日利亚代表团团长在介绍本项目以及决议草案时，提到亚非法律协商组织在在亚洲、非洲以及其他地方促进国际法方面的潜在作用。我感谢他，希望我们为在国际关系中加强法治以便改善国际关系所作的努力始终能够满足会员国和联合国的期望。

在探讨关于联合国同亚非法律协商组织间的合作的方案之前，请允许我强调我们为什么热衷于加强这种合作。联合国尽管有其局限性，它对维护国际和平与安全以及在经济和社会领域作出了重大贡献。2001年诺贝尔和平奖授予联合国就是对它在这些领域的宝贵贡献的承认。

2000年9月一致通过的《千年宣言》，阐述和肯定了联合国在迎接二十一世纪的挑战方面的作用和设想。在该《宣言》中，联合国会员国重申它们决心特别是建立公正和持久和平、维护所有国家的主权平等、以和平方式解决争端、尊重人权、在国际以及国家事务中尊重法治并给予联合国预防冲突、和平解决争端、维护和平和建设和平所需要的资源和手段，以便使它更加有效地监测和平与安全。令人非常满意地，《宣言》很重视为实现这些目标而加强与区域组织的合作。

作为一个区域法律组织，我们对与联合国合作感到自豪。我们决心增加和强化这种合作，我们想敦促每个国家或组织都这么做。

我们充分相信这种合作的必要性，我们完全相信本组织所发挥和应当发挥的作用，它是世界各国、各国人民和政府的论坛，是为解除可能打击整个国际社会甚至打击整个人类的各类痛苦进行特别的努力的论坛。我们都知道，每个人都是一个微观世界，不管他生活在第五大道，还是生活在一个亚洲或非洲村庄偏僻角落的崎岖不平的小街道？

我们始终应当记住《联合国宪章》序言前五个字为整个宪章确立了基调；它规定本组织须代表全世界人的希望。我们强烈认为这是人类的良心所在。

在我说“人类的良心所在”时，我强调来自世界各地的经挑选出来的外交官和官员在这个圣洁的场所聚会时应当提醒自己，需要有这种良心和认识：他们是兄弟姐妹，他们是为挽救和帮助人们而工作的人，他们聚在一起是为了消除和解决各类仇恨。

联合国在这里所团结的各国的代表的心目中，是地球上实现和解与和谐的唯一论坛，而且始终是这样。它们应当始终认识到，这里是成功地避免枪声阵阵和避免向不同目的地发射火箭当然还有使用大规模毁灭性武器的恐怖所最后诉求的地方。

联合国组织以前是、现在是而且将来是人类和平与安全的巨大象征。没有和平与安全这两个基本的支柱，我们就不能进行建设，执行联合国在所有领域的发展方案以便弥补穷国与富国之间的差距。

要维护和平与安全有许多要求，但对人类而言最迫切的是法治至高无上，增强和执行法治，最重要的是所有国家以充分的决心和良好的意愿尊重法治以造福于所有国家和人民。我们完全同意联合国秘书长所表达的明智想法，他对记者们说成功取决于各国的努力，联合国所做的只是提醒各国政府注意它们的承诺，敦促它们做实现这些承诺所需的任何事情。他还说如果我们像目前那样行事，多数承诺将不会得到履行，我们前进的步伐太慢了。

就亚非法律协商组织而言，它承诺将为维护这些崇高目标发挥作用。事实上，它已朝着这个方向采取

几项主动行动。我想再次重申我们充分承诺与联合国和其他兄弟组织进行共同和一致的努力，以便建设一个基于基本的人的价值的共享未来。

请允许我谈谈亚非法律协商组织的一些具体活动。如今，它是一个正式的政府间组织。它开展了多方面的活动，其中包括审议成员国提出的问题，帮助成员国拟订示范法，与联合国及其机构进行全面的合作，开展培训方案及传播有关国际法事务的信息。

亚非法律协商组织目前的工作方案包括几个与现代国际法问题有关的项目。我想只详细地涉及它在几个领域中的工作。我首先涉及国际恐怖主义问题。

与国际恐怖主义有关的问题一贯非常重要，特别是在去年 9 月 11 日在纽约发生的悲惨事件以及最近在世界其他地区发生的事件之后。联合国在动员国际行动和支持以应付恐怖主义的威胁方面起着核心作用。令人遗憾的是，由于悬而未决的问题，为缔结一项打击国际恐怖主义的全面国际公约而进行的谈判迄无进展。亚非法律协商组织在它的上两次年度会议期间审议了这个问题和其他有关问题。我们认为，当前的需要是表现出解决悬而未决问题的政治意愿和尽快完成有关上述国际公约的工作。安全理事会第 1373 (2001) 号决议成立的反恐委员会正在进行有用的工作，将会促进实现加强打击国际恐怖主义的法律体系的全面目标。

关于保护人权的法律制度是建立在《世界人权宣言》和其后的国际文书的坚实基础上的。然而，对人权问题的政治化有时影响到无偏见的实施这些文书。在这方面，我想提及，在实施《谅解备忘录》方面，亚非法律协商组织与联合国人权事务高级专员办事处合作，已开始执行一项关于这个项目的全面方案。在今年 7 月在阿布贾举行的亚非法律协商组织第 41 次会议上，在联合国人权事务高级专员办事处的协助下组织了一个关于人权和打击恐怖主义的特别会议。所讨论的问题包括在恐怖主义局势下适用人权标准的有关问题和在目前国际法律结构中存在的缺陷。在那

个会议上，亚非法律协商组织的议程中包括一个题为“伊斯兰教与人权”的项目。

环境和可持续发展问题也是得到世界性注意的问题。最近在约翰内斯堡举行的世界首脑会议重申了有效实施《21世纪议程》的重要性。亚非法律协商组织至今正在监测实施《议程》方面，以及实施关于环境问题的国际公约方面的进展。我荣幸地在最近在新德里举行的联合国气候框架公约缔约国第八次会议的高级别部分发了言。在突出介绍发展中国家的关切时，我强调了在《框架公约》进程内遵守共同但有区别责任的原则的重要性。为了对其在环境法领域中的方案给予新的推动，亚非法律协商组织计划成立一个能源和环境法中心。

亚非法律协商组织在过去35年中审议了难民的地位和待遇问题。在2001年新德里会议上通过其关于难民地位和待遇问题曼谷原则的修订案文是一个具有里程碑意义的决定。为了进一步加强难民专员办事处同亚非法律协商组织之间的合作，于2002年5月23日在高级专员吕德·吕贝尔斯和我之间签署了一份《谅解备忘录》。《谅解备忘录》除了使这两个组织之间的长期合作正式化之外，还规定这两个组织之间的文件交流、彼此磋商以及联合行动。为促进这个目标，我们准备在明年年初举行一个关于与次级流动问题，即一个保护和分担责任议程有关的讨论会。

其他人道主义问题，例如保护移民工人和贩卖妇女和儿童问题也在亚非法律协商组织的会议上进行了大量审议。

现在，对货币的跨界流动的管理正变得日益困难，对善政问题的关切占据着中心地位，因此，不足为奇的是，在联合国范围内正在进行的关于通过一项打击腐败的国际公约的工作得到了国际社会各阶层的注意。因此，已将一个题为“制订一项反腐败的有效国际法律文书”的项目列入亚非法律协商组织的第41次会议议程上。

自从那时以来，亚非法律协商组织参加了今年9月在非洲联盟主办的在亚的斯亚贝巴举行的部长级会议，这个会议完成了一项关于防止和打击腐化行为的公约草案。我们正在计划参加将于2003年1月在维也纳举行的在联合国大会成立的特设委员会中进行的谈判。我们还准备参加即将于2003年5月在汉城举行的第三次全球论坛。

亚非法律协商组织的多数成员国非常重视国际刑事法院的成立并欢迎《罗马规约》于2002年7月1日生效。《罗马规约》在签署后不到4年就生效，这对国际刑事司法体系来说是一个历史性的里程碑。我们确实希望，国际刑事法院将象预期的那样，于2003年正式作业。

然而，国际刑事法院的今后发展将由一些因素决定。为了行使其司法权、建立各国对法院的信心和信任，并实现其普遍性，法院的工作除其他外，应严格遵守以下原则：第一，法院的司法管辖权应限于最严重的国际罪行，就象《罗马规约》所规定的那样；第二，法院的职能不应违反《联合国宪章》的规定；以及第三，国际刑事法院应以客观、不偏不倚、独立和公正的方式履行其职能，应不受任何政治偏见和双重标准的影响。同时，我们希望，将对国际刑事法院给予普遍支持与合作，这将有助于国际法的发展和结束有罪不罚的情况。

我们高兴地注意到，大会将举行一次特别会议以纪念《联合国海洋法公约》缔结二十周年。关于海洋法的项目自从1970年以来就一直在亚非法律协商组织的议程上。我对以下一点感到自豪：1982年的《公约》中所包含的专属经济区、半岛国家、以及内陆国的权利等概念最早出现于亚非法律协商组织会议的审议工作中。我希望，这个纪念会议上将提出新的想法，以便有效地为《海洋法公约》，特别是人类共同遗产原则的实施注入新的活力。

亚洲和非洲国家极其关心的另一个问题是造成人口流离失所的内战和兄弟之间互相残杀的冲突产生的悲惨后果。

流离失所者总数已超出世界难民人数，这一事实本身说明问题之大。造成流离失所的根源，如争夺土地和其他的紧张自然资源、国内社会和政治结构瓦解、不容忍不同文化和贫富差距日益扩大，是需要联合国和各区域组织解决的问题。这方面亚非法律协商组织正在认真监测联合国协调为国内流离失所者提供保护与人道主义援助的努力，以及有关 1998 年《关于国内流离失所者问题指导的原则》所提供的规范性纲领的辩论。

最后，在联合国成立以来 57 年中，世界曾经历了许多成功与失败。虽然已在许多领域取得巨大进展，但还有很大改进的余地。今天，世界各国军事开支已经增加到 9 千亿美元。用这项开支的一小部分就能减轻贫困，帮助消除致命的艾滋病毒，为全世界千百万人提供适当的住所、食品和卫生保健。不幸的是，我们还不愿意这样做。中东和世界其他许多地区继续存在的冲突有力地指出，我们对和平与经济和社会进步事业的态度与承诺多么空洞。我们衷心希望，在联合国的帮助下，通过所有各组织和国家的合作，这一切能所改善。我们决不能把我们所继承的世界以今天状况传给后代。我们必须使他们的世界更加安全和理智。

代理主席（以英语发言）根据大会 1991 年 10 月 16 日第 46/8 号决议，我们现在请加勒比共同体观察员发言。

格兰德松先生（加勒比共同体）（以英语发言）：加勒比共同体（加共体）秘书处非常荣幸地参加这次有关联合国同加勒比共同体合作问题的辩论。自从上次 2000 年 11 月我们在大会上发言以来，史无前例的事件已从根本上改变了对我们社会所面临的潜在威胁性质的认识。这些事件的严重和深远影响再次强调我们所有各国社会不论大小或强弱相互依存依存的性质。这也强调民主治理不可估量的价值和多边主义在我们寻求全球发展和维持国际和平与安全的努力的极端重要性。

我们地区在提高加勒比共同体公民福利，为所有加共体成员国可持续发展奠定基础的努力中，把相当的精力和资源用于建设一个加共体单一市场和经济。这项重要的重大努力争取使该地区成为一个单一市场和经济体，进而使生产的要素：人、资本、商品和服务能自由流通。这是加共体对全球化和贸易自由化力量带来的不断变化的国际经济和贸易环境的巨大挑战的对策。

联合国通过联合国系统各种组织、专门机构和方案，对加共体建立和现在落实单一市场和经济方面的工作方面的努力提供了极大的支持，对此我们要正式表示感谢。必须特别提及在拉丁美洲和加勒比区域合作框架，通过联合国开发计划署（开发计划署）而得到的技术援助。2001-2005 年第二个拉丁美洲和加勒比区域合作框架目的在于按照《千年宣言》到 2015 年把生活极端贫困的人数减少一半的承诺，促进可持续的人的发展和减轻贫困。

假设加勒比将继续吸引 25% 或更多的资源分配，加共体已确定在加勒比地区第二个区域合作框架下支持的若干项目。这将顾及落实单一市场和经济、支持建立加勒比法院、支持泛加勒比防治艾滋病毒/艾滋病伙伴合作、宪法改革、减轻贫困、在加共体内发展信息和通过技术、支持微型和中型企业，以及灾害管理等领域。

单一市场和经济的一个关键内容是建立法律机构，解决单一市场和经济运作产生的争端。加共体高兴地宣布建立加勒比法院的协定今年 7 月已生效。这一法院将行使上述和原诉法庭权利，它被认为是成员国加深区域一体化行动中最有力的步骤之一，是我们的司法机构发展中的一个重要转折点。2002 年 7 月，加共体政府首脑同意立即采取措施，让加勒比法院在 2003 年下半年开始运作。他们还同意建立一个一亿美元的信托基金，以确保法院的资金不受货币和政治因素影响，进而保障法院的可持续性和彻底独立。

加勒比共同体愿再次感谢联合国在建立加勒比法院方面提供持续的支持与合作。最近，就在今年 8

月，加共体和开发计划署签署了一项协定，用日本政府通过其人力资源信托基金的资金，提供 30 万美元支持建立加勒比法院的工作。这笔钱将用于司法教育、提高各国司法界认识、建立信息系统和法律研究设施等活动。

对本地区经济和社会发展至关重要的另一个领域是卫生，特别是本地区如何处理艾滋病毒/艾滋病多方面问题。不用说，这一领域的合作必不可少，因为它最直接涉及生死问题，以及它们对我们已经弱小的国家带来的社会和经济代价。当负责卫生问题的加共体政府首脑圣基茨和尼维斯总理正式要求联合国艾滋病毒/艾滋病联合规划署（艾滋病规划署）协助加勒比地区加快获取抗反转录病毒药物时，在有关降低抗反转录病毒药物价格的区域谈判中与联合国艾滋病规划署的合作努力得到了加强。随后若干成员国开始了“基准”谈判。通过有关抗反转录病毒药物的这些区域集体谈判，加共体秘书处和六大制药公司于 2002 年 7 月在巴塞罗那签署了一项协定。加共体也感谢泛加勒比防治艾滋病毒/艾滋病伙伴关系中的国际伙伴的支持，联合国是这一伙伴关系中的重要一员。与其合作伙伴的协作也产生了结果：拟订了提交全球防治艾滋病、肺结核和疟疾基金的建议，它也被确定为本区域的另一个优先事项。

加勒比共同体和联合国之间的合作继续产生具体成果，有助于改善我们公民的福利，并为发展引擎添加了燃料，而发展正是我们坚持不懈所寻求的。

在安全领域，我们意识到史无前例的 9 月 11 日恐怖主义攻击要求我们作为紧急事项继续保持格外警惕并开展协调。加共体成员国积极参加了攻击发生之后开展的审议活动，并坚定地承诺履行安全理事会第 1368 (2001) 号和第 1373 (2001) 号决议规定的个别和集体的义务。我们也同样承诺落实所需的措施以遵守关于航空器、机场和海港安全的国际规则 and 标准，而且我们继续与联合国开展合作以实现这一目标。

我们还正珍视与联合国国际药物管制规划署的合作以消除麻醉剂非法贸易、有组织犯罪和洗钱对我们地区的安全和稳定所构成的传统威胁。

对加共体成员国来说，安全的定义远远超出传统的军事性解释。对我们来说，安全从其性质来说是多方面的，包括与毒品贩运、小武器扩散、有组织犯罪、艾滋病毒/艾滋病及其他公共保健关切事项、贫穷、环境和自然灾害有关的问题。消除产生其他人类安全问题的贫穷和不发达一直是国际社会努力的不可或缺方面。

在这一方面，联合国发展筹资问题国际会议的后续行动因此至关重要。我们赞同联合国对局势的评价，尽管千年首脑会议规定了基本目标，但蒙特雷却指出了有待遵循的路线。即使蒙特雷会议缺乏任何勇敢的新倡议来调动新的财政资源以实现为可持续发展融资的目标，但加共体却认为，由此产生的行动应该涉及有效的后续进程，它将导致在国家和国际各级作出需要坚定政治意愿的决定。

在这一方面，加共体国家普遍支持将大会及其高级别对话作为贯彻《蒙特雷共识》的协调中心，并认为这一后续行动的关键组成部分必须是有效的报告和监测机制，它们将衡量执行情况，查明障碍和差距，并就进一步执行提出建议。加共体还支持经济及社会理事会发挥作用，但必须加强和扩大该机构，从而使联合国所有会员国能够平等参与。

在这一方面，我要谨向联合国表示加共体的谢意，因为联合国通过其发展筹资秘书处为加共体秘书处参加蒙特雷会议筹备会议和蒙特雷会议本身的专家提供了资助。该主动行动促进了秘书处对本区域参加该会议筹备工作的协调，这正是政府首脑会议所赋予的任务。

本区域极其重视的另一个侧重于发展的国际会议是可持续发展问题世界首脑会议。尽管在首脑会议并没有产生给人印象非常深刻的成果，但已经取得了以新的指标和时间表形式的某些重要成果。尽管这些

指标之中有许多不够精确，但是它们涉及了某些使加共体国家感兴趣的关切事项和问题。

但对我们这些国家来说，主要成就是促成了 300 多个自愿的伙伴关系并调动了额外资源，其金额超过 2.35 亿美元，以支持执行可持续发展倡议的努力。尤为鼓舞人心的是，与政府承诺联系在一起的一些伙伴关系提供了一种确保执行的内置机制。

加共体国家还对审查《关于小岛屿发展中国家可持续发展的巴巴多斯行动纲领》和《拉丁美洲及加勒比可持续发展倡议》表示赞扬。加共体国家感到至关重要的首脑会议一项主要成果是，核可 2004 年之前对《巴巴多斯行动纲领》进行审查的决定。我几乎无须重申的是，在发展挑战方面，小岛屿发展中国家面临着因为国家规模小、容易遭受自然灾害及外部冲击和其他各种限制因素所产生的各种问题。必须通过适当的财政和技术支持补充国家一级的努力。

我们的环境尤其令人感到关切，我们共同环境的主要因素是加勒比海，其蔚蓝色水域决定着许多成员国的经济前景。加勒比海具有大量与众不同的特征，并且是该地区国家经济发展中的决定因素。广大加勒比区域各国政府使加勒比成为可持续发展方面一个特殊领域的倡议随着大会通过题为“在可持续发展范围内促进对加勒比海区域采取综合管理办法”的第 54/225 号决议已经取得部分成果。我们敦促广大国际社会继续支持加勒比地区保护其至关重要的生命线。

加勒比共同体期待着与联合国及其专门机构继续开展密切协作。正如秘书长关于联合国同加勒比共同体的合作的报告所揭示的那样，我们一直在与这些机构和上述机构开展合作。然而，如果我不提与拉丁美洲和加勒比经济委员会的合作将是一个疏忽，因为该委员会仍在向我们成员国的活动和事业提供技术支持。

最后，联合国同各区域及其他国际组织的合作是一种极为宝贵和相互支持的机制，它有助于国际社会有效应对其正面临的多重挑战。

加勒比共同体相信，与联合国系统各实体在经济及社会发展，以及文化、政治和人道主义事务领域已经建立起来的关系和联系将不断得到强劲发展，从而促进加勒比区域的利益和发展。

主席（**以英语发言**）：按照大会第 1950 年 11 月 1 日第 477 (V) 号决议，我现在请阿拉伯国家联盟观察员发言。

马赫马萨尼先生（阿拉伯国家联盟）（**以阿拉伯语发言**）：大会所收到的秘书长的报告总结了联合国系统同阿拉伯国家联盟，包括它们各自专门机构和方案之间从 2001 年 7 月至 2002 年 8 月期间的合作领域。本报告所述期间的主要事项包括秘书长访问 2002 年 3 月在贝鲁特举行的阿拉伯国家联盟首脑会议，以及 2002 年 6 月在开罗召开两个组织之间的部门会议，其议题是在发展中使用信息技术。该报告强调了两个组织之间合作的逐步和稳定发展。

大会第五十七届会议恰逢题为“联合国同阿拉伯国家联盟之间的合作”的议程项目列入大会常会议程和通过第一个关于这两个组织之间合作的决议三十周年。联合国秘书长和阿拉伯国家联盟秘书长签署按照《宪章》原则促进这两个组织在中东和平与安全领域的合作的协定至今已有二十年。

审查在这方面所取得的成就，可以进一步巩固这种关系的重要地位和效用，同时不仅强调经济和政治方面的问题，也要强调社会、人道主义和行政管理方面的利益。

不久之前，在就对伊拉克的战争问题进行会晤时，阿拉伯国家联盟秘书长阿姆鲁·穆萨与其同事联合国秘书长科菲·安南之间的合作，促成了缓和这种局势的第一批措施。他们成功地说服伊拉克无条件地接受视察员返回，从而促成了一致通过安全理事会第 1441 (2002) 号决议。伊拉克接受该项决议进一步推动了阿拉伯联盟的一项主要目标：协助防止对伊拉克采取军事行动，维护伊拉克的统一和领土完整。

阿拉伯联盟保证遵守国际合法性的原则。它愿意强调有关在中东建立一个无大规模毁灭性武器区的安全理事会第 687 (1991) 号决议的第 14 段。阿拉伯联盟也愿意强调，它渴望全面而不是有选择性地处理包括核武器在内的大规模毁灭性武器问题。国际社会应该力求使以色列裁减军备，其所拥有的大规模毁灭性武器对整个阿拉伯世界构成了实际威胁。

在大会前几届会议上，大会曾经建议就诸如贸易与发展、青年与就业以及运用信息技术促进发展等问题举行部门会议。主席先生，我们愿借此机会通过你向秘书处转达阿拉伯国家联盟的谢意，感谢它确保全体会议和部门会议取得成功。我们希望能够举行一次联合会议，从而可以在此次会议上进行全面评估。这些会议是确保开展合作，就新的机制进行评估和达成协议，以加强诸如预防冲突等所有领域的合作的重要途径。只有这两个组织在尽可能最高级别上参加这种联合的全体会议和部门会议，这种合作才可能实现。

阿拉伯国家联盟参加联合国与区域组织之间在联合国总部举行的联合会议，产生了积极和切实有效的作用。它就加强联合国、阿拉伯国家联盟和区域组织之间合作的途径发表了看法，以便应付涉及此种国际和区域努力的多方面挑战，特别是选择权和双重标准的问题，以期就这些问题共同拟定创造性的解决办法。

大会通过关于联合国与阿拉伯联盟之间的合作的决议草案 (A/57/L.32)，是这两个组织为在《联合国宪章》的宗旨和原则以及具有国际合法性的决议，特别是安全理事会第 242 (1967)、383 (1973) 和 425 (1978) 号决议，以土地换和平的原则和巴勒斯坦人民实行自决的权利，包括建立以耶路撒冷为首都的独立国家的权力的基础之上，建立该地区的公正持久和平所作联合努力的一部分。在这一方面，我愿意提及安全理事会第 1397 (2002) 号决议，该决议声称建立一个独立的巴勒斯坦国的概念具有国际合法性。

阿拉伯国家联盟继续在阿拉伯首脑会议上提出一系列倡议，强调阿拉伯将和平作为一种战略选择。

在贝鲁特首脑会议上通过的倡议，是阿拉伯国家为在该地区实现公正和平所作出的真诚努力的最终结果。不过，以色列政府继续拒绝和反对和平，正在力求将战争、占领和焦土政策作为一种消灭巴勒斯坦人民的手段，从而对安全理事会的决议和国际合法性提出了挑战。

最后，我们愿意指出，阿拉伯联盟对联合国的支持源自其成员国对《联合国宪章》所载的崇高原则、宗旨和价值观的坚定信念和全面承诺。作为一个区域性组织，阿拉伯国家联盟保证加强其与联合国在所有领域以及本决议草案所涉的所有方面进行的建设性和富有成果的合作，本决议草案强调了这两个组织之间合作的积极和富有成效的方面。

主席 (以英语发言): 根据大会 1999 年 10 月 8 日第 54/5 号决议，我请黑海经济合作组织秘书长瓦列里·切切拉什维利先生发言。

切切拉什维利先生 (黑海经济合作组织) (以英语发言): 我深感荣幸地有机会在审议题为“联合国与黑海经济合作组织之间的合作”的决议草案 A/57/L.11 的框架内作一简要发言，向大会介绍黑海经济合作组织 (黑海经合组织) 的主要活动。我谨代表该组织，向阿尔巴尼亚共和国表示真诚的谢意，感谢它提出这项决议草案，我也要向亚美尼亚共和国——黑海经合组织的现任主席表示谢意，感谢它介绍该项决议草案。它们在拟定这项决议草案时做了杰出的工作。

黑海经济合作组织是一个相对年轻的区域组织，它依据其《宪章》成立于三年之前即 1999 年，该《宪章》已获批准，是一项具有法律约束力的国际文书。不过，建立黑海经济合作组织的倡议是在 10 年之前即 1992 年 6 月 25 日由 11 位国家元首或政府首脑提出的。

在过去 10 年间，在世界上，包括黑海地区在内，出现了较之先前存在的更为复杂的新型国际关系。东南欧出现的变化最为引人注目，黑海地区尤其如此，在那里，新的角色——国家和国际实体——出现在国

际舞台。尽管开辟了新的通路，这些变化还是带来了挑战。虽说协商和交流看法仍旧很重要，但这已远远不够了。二十一世纪的挑战需要一种更新和加强的区域伙伴关系而不仅仅是合作。该区域的经验表明，越早采取行动，行动越协调，对于所有参与者都越有好处。

这十年不仅从时间上来说，而且从精神实质来说，几乎正好与黑海经合组织的十周年相吻合。黑海经合组织刚刚庆祝其十周年纪念，很明显，黑海经合组织对加强黑海意识作出了贡献，或许也对其 11 个成员国之间协同作用的发展作出了贡献。该组织的最新发展使我们得以形成一个新的认识，并得以对付新的难题，其中包括该组织的扩大和该组织最具挑战性的目标——未来《黑海经合组织经济纲领》的执行。我们有信心，黑海经合组织的发展将进一步加强其在黑海地区的作用，而该地区将在新的欧洲体系中占有重要地位。

2002 年 6 月 25 日举行的伊斯坦布尔十周年首脑会议庆祝了黑海经合组织十周年纪念，这为各成员国再次重申它们对在黑海经合组织框架内区域经济发展的承诺提供了又一次机会。这是一次具有里程碑意义的会议，它为该组织的工作提供了新的动力，并为在各成员国之间加强合作铺平了道路。成员国之间的相互谅解和共同远见、黑海经合组织各机构的信誉、这个进程的可见度以及管理区域合作的体制要想有所改善，通常都不是一日之功。在 2002 年 6 月 25 日在黑海经合组织的诞生地——伊斯坦布尔——举行的十周年首脑会议上，我们看到了所有这些改进。

各代表团团长通过《伊斯坦布尔十周年首脑会议宣言》，发出了具有远大抱负和引人注目的授权，从而为黑海经合组织的合作规划了未来的前景。我们在伊斯坦布尔十周年首脑会议上可以吸取的经验教训是，成员国必须更加明确它们在未来该地区的利益所在，同时牢记通过引入集体远见以及作为集团的一个部分，而不是单个个体进行工作所能达到的目标。每

一个成员国都有自己要努力促成的利益。但是这些利益可以通过对该地区未来的集体远见来更好地实现，这种集体远见促进一个区域层面，将大大加强双边合作。

在过去十年中，黑海经合组织进程对一些重要合作领域的重大进展作出了贡献，并提供了支助，这些合作领域包括贸易、银行业和金融业、运输业、能源和电子网络、科学、统计数据、打击有组织的犯罪、以及简化出入境手续和海关手续等。该组织的思路是把工作重点放在已经达成共识、或至少正在逐渐形成共识的合作机会上。我们希望通过共同努力和活动来扩大这些机会。

同时，我们并不幻想解决本区域所有问题。但是我们相信，通过采用务实的经济合作观念作为可靠的建立信任措施，依靠我们对本区域的了解和我们的合作网络，我们可以在成员国之间促进相互信任，从而为在黑海地区建立一个稳定和安全的体系铺平道路。

在两年前大会第五十五届会议上通过的关于联合国与黑海经济合作组织之间的合作的决议草案，为与黑海经合组织的合作开辟了新的道路。自那以来，我们与多个联合国机构和专门机构建立了给人留下深刻印象的、具有良好前景的合作，包括与联合国欧洲经济委员会、联合国贸易和发展会议、联合国环境规划署、以及联合国粮食及农业组织等其它机构。

我们深信，目前正在审议的关于与黑海经合组织的合作的决议草案，将进一步加强联合国和联合国系统其它组织与黑海经济合作组织之间的合作，并为促进联合国的宗旨和原则以及黑海经合组织的法定目标作出贡献。

在我结束发言之前，我谨代表黑海经济合作组织，向所有对该决议草案作出贡献的代表团表示我们衷心的感谢。如蒙在座各代表团对该决议草案给予支

持，以便它能象以前年度一样协商一致通过，我将非常感激。

主席（以英文发言）：根据 1975 年 10 月 10 日大会第 3369（XXX）号决议，我请伊斯兰会议组织观察员发言。

拉马尼先生（伊斯兰会议组织）（以阿拉伯语发言）：我荣幸地就题为“联合国同各区域组织及其它组织的合作”的议程项目在大会发言。我还想转达伊斯兰会议组织秘书长的问候，并祝愿大会第五十七届会议各项工作取得圆满成功。

鉴于这是我第一次在大会第五十七届会议上发言，我谨向主席和他在主席团中的同事们当选担任这些要职表示祝贺。我们相信，大会第五十七届会议在他的主持下将会得到良好的引导。我也借此机会向他的前任韩升洙先生和他的主席团成员表示敬意，并对他在上一届会议中富有才干和卓有成效的工作表示赞扬。

我们很有兴趣地阅读了文件 A/57/405 所载的秘书长报告。我们相信，该报告是一份重要而有用的文件，因为它包括了有关我们两个组织在报告所述期间的合作情况的详细资料。我希望借此机会，就秘书长这份重要和有价值的报告，以及他在加强联合国和区域组织及其它组织之间的合作方面所起的英明的领导作用，表达我们对秘书长真诚的谢意和赞赏。我们还要赞扬秘书处在编写这份报告中所起的作用，联合国系统的若干其它机构也对报告的编写作出了贡献。

秘书长报告中的一大部分专门谈到优先合作领域的方案和活动的执行情况，这些优先合作领域是我们两个组织及其各自机构在报告所述期间共同制定的。报告指出，执行进程是令人鼓舞的。我谨代表伊斯兰会议组织及其专门和附属机构，向大会及其附属机构再次保证，我们将继续致力于我们正在进行的联合工作。

苏丹共和国常驻代表埃勒法提赫·穆罕默德·艾哈迈德·埃尔瓦大使以在纽约的伊斯兰集团主席的身份，介绍了关于联合国和伊斯兰会议组织的合作这一问题的决议草案 A/57/L.28。我谨提请大会注意该决议草案执行部分的两个尤其重要的段落。

首先，关于执行部分第 3 段，两个组织被要求继续在它们共同寻求一些全球问题的解决办法的努力中保持合作，这些包括与国际和平与安全、裁军、自决、非殖民化、基本人权、社会和经济发展和、以及技术合作有关的问题。根据以前有关这一问题的决议，联合国和伊斯兰会议组织及其各自机构之间的接触和对话，将通过在纽约和日内瓦的伊斯兰集团和在联合国的一些伊斯兰会议组织联络小组和委员会的支持继续加强。伊斯兰会议组织在纽约和日内瓦的两个常驻联合国观察员代表团正以观察员身份积极参与联合国及其基金和方案的工作，并在所有共同关注的问题上担当了联合国及其专门机构与伊斯兰会议组织及其附属机构之间沟通和协商的渠道。我们期待着在未来进一步加强这方面的合作。

第二，第 5 段涉及两组织在阿富汗建设和平、重建和发展中的密切合作议题。正如秘书长在其报告（A/57/405）第 10 段中指出的，两组织之间在涉及许多合作方面的密切接触得到发展。2001 年 9 月 11 日事件给阿富汗局势带来重大变化，显示必须在缔造和平、预防性外交和维持和平方面进行更加密切的合作。

伊斯兰会议组织对联合国这方面活动的支持是极为有益的。伊斯兰会议组织正努力支持联合国在这方面的努力，并且准备促进在符合会员国最佳利益的所有活动中的工作。在这一方面，我特别赞扬阿富汗问题秘书长特别代表拉赫达尔·卜拉希米大使所做的重大的、热忱的努力，并且对他重要的、历史性的工作提供我们充分的、持续不断的支持。

在其报告第 5 段中，秘书长提到联合国出席了 2001 年 12 月 10 日在卡塔尔多哈召开的第十届伊斯兰会议组织外交部长特别会议，以讨论包括耶路撒冷在

内的被占巴勒斯坦领土的严重局势。联合国和伊斯兰会议组织之间的协商继续进行，以期找到公正地、持久地解决巴勒斯坦问题和阿以冲突的方法。我们表示希望，联合国象关注阿富汗冲突那样关注中东问题和建设巴勒斯坦国家机构、基础设施和经济以及社会能力，以便结束以色列对巴勒斯坦和阿拉伯领土的占领，并使巴勒斯坦人民能够行使其自决权并且建立以耶路撒冷为其首都的独立国家。我们深信，联合国在贯彻具体体现在许多大会和安全理事会决议中的国际社会普遍意志方面起着重要的、强制性作用。

在我结束发言的时候，我要象去年所做的那样对我们两组织为了我们共同会员国的利益在所有领域进行合作的未来表示希望和期望。尽管历史将判断这种合作的结果，但我们在实现和平、进步和福祉的共同旅程中期待建立的全球村的要求将提供绝不能白白浪费的机会和挑战。这种努力的报偿似乎是充满希望的。我们在大会面前保证：在大会履行其职责并进行其崇高的、高尚的工作的时候，伊斯兰会议组织将提供充分的、持续不断的合作。

主席（以英语发言）：根据 2000 年 12 月 12 日大会第 55/161 号决议，我现在请中非国家经济共同体秘书长发言。

科姆先生（中非国家经济共同体）（以法语发言）：我高兴地代表中非国家经济共同体（中非经共体）秘书长办公室热烈祝贺你、主席先生当之无愧地当选为我们世界组织的大会主席。我们还要祝贺你的前任开明地指导了这一崇高的联合国机构。

还请允许我祝贺并鼓励科菲·安南先生决心使联合国变得更加有效，以使联合国能够应对我们世界面临的各项挑战。更具体地说，我赞扬他亲自参与寻求通过谈判解决我们分区域的各种问题。

我还要向最近被接纳为联合国会员国的瑞士联邦和东帝汶民主共和国表示欢迎。

解决冲突是联合国根据《宪章》第六章和第八章交给区域和分区域组织的优先任务之一。关于联合国系统同中非经共体的合作的第 55/22 号决议以及给予中非经共体在联合国的观察员地位的第 55/161 号决议的通过强调了这一远见，同时为我们两组织之间的关系奠定了牢固的基础。这两项决议还加强了我們同联合国中非安全问题咨询委员会的合作。

联合国开发计划署和联合国非洲经济委员会在中非经共体内部贸易自由化和某种类型的公民自由流通的框架内为中非经共体提供了宝贵的技术和财政援助。中非经共体还同联合国粮食及农业组织签订了伙伴关系协定，制定了涵盖本分区域所有国家的区域性粮食安全方案。我们还同世界卫生组织签订了一项合作协定，特别在努力防治艾滋病毒/艾滋病流行病、疟疾和结核病方面。

国际社会通过世界银行和欧洲联盟，支持中非共同体在摆脱冲突的国家中的和平建设与稳定倡议，特别是确立了一个估计费用为 5 亿美元的国际复员和重返社会方案，它将能够为解除武装、复员和重返社会的努力提供一个全球的框架；即在捐助国中间建立一种连贯的协调机制以调动现有资源；并为国家和区域协商提供一个平台。

为此，中非共同体正寻求持续和坚定的支持，以迅速恢复由妇女和年轻人参与的可持续发展活动，他们是战争恐怖的主要受害者。中非共同体认为，现在应当进一步加强其同联合国特别是在维持和平和预防冲突方面的联系。我借此机会重申，中非共同体呼吁尚未同中非共同体建立关系的联合国成员国和机构考虑建立这种关系，以期帮助本次区域提高在维持和平、安全、稳定与发展方面的能力。同联合国各机构、特别是同秘书处之间的密切合作，将帮助中非共同体和平与安全委员会更顺利地运作，从而确保在次区域一级更好地监测和预防潜在的冲突。

在这方面，我谨欢迎于昨天即 2002 年 11 月 20 日缔结了《安哥拉和平协定》的《卢萨卡议定书》，

它使该国能够翻过其历史上的不幸一页，并专注于和平建设、民主和解与该国的重建。此外，我们欢迎布隆迪局势的积极发展、有关刚果民主共和国的和平协定的比勒陀利亚会谈以及有关乍得和中非共和国之间争端的利伯维尔协定的执行。

大会各成员还记得，中非共同体秘书长于 2002 年 10 月 22 日向安全理事会通报了本次区域目前的局势以及各成员国设立的旨在恢复持久和平、安全与发展的机制。安全理事会在那一次重申需要推动和加强联合国系统与中非共同体之间在和平与安全以及经济一体化方面的伙伴关系。因此，我们相信国际社会的支持，它将使本次区域各国能够执行已经制定的方案并对重建和复兴需求作出反应。国际社会的这种支持也能够在赋予本共同体的新任务范围内进行，以在区域一级执行非洲发展新伙伴关系，从而使中非共同体成为非洲联盟以及非洲经济共同体的支柱之一。

我们真诚希望联合国与中非共同体之间的合作将得以扩大，包括区域一体化的各个方面。我们从这一角度上呼吁大会通过刚果共和国大使所介绍的决议草案 A/57/L. 25，我们谨代表本共同体现任主席向他表达我们的赞赏。我们还向成为该决议提案国的所有国家表示谢意。

主席（以英语发言）：我现在根据 1989 年 10 月 17 日的大会第 44/6 号决议，请欧洲理事会观察员发言。

德扬先生（欧洲理事会）（以英语发言）：我极为荣幸地在联合国大会关于联合国整个区域组织及其它组织的合作的辩论中发言。这是一份关于联合国同欧洲理事会之间合作的报告第三次出现在大会议程之上。

然而，欧洲理事会和联合国之间的合作是长期的，追述至 1949 年该理事会成立之时。秘书长的报告（A/57/225）非常充分地反映出欧洲理事会与联合国及其大多数专门机构之间目前合作的重要性和范围。这一合作最充分地表现为于 1950 年在罗马缔结

了《欧洲人权公约》，它对当时签字的各国政府意味着共同实现《世界人权宣言》中所阐述的某些权利方面的第一步。该公约在自其生效以来的近 50 年中，已完善为可能是现存最强有力的最有效的人权条约。欧洲理事会的所有 44 个成员国都有义务遵守，每个成员国都接受了欧洲人权法院的强制性管辖权。这意味着 8 亿欧洲人的受到该公约保护的权利只要被违反而且只要他们使用了所有国家上诉手段，现在就可以诉助于该法院。

保护人权处于欧洲理事会作为一个确定标准的组织的工作前沿。联合国所确定和保护的价值，反映在欧洲理事会的文书之中，例如《欧洲社会宪章》和《欧洲防止酷刑和残酷或有辱人格的待遇或惩罚公约》。保护和加强人权是主要和不可或缺的任务，需要在全世界和区域一级进行国际合作的不懈努力。尽管我们的努力集中于欧洲，确随时准备帮助联合国和有关区域组织的工作。我谨特别提到我们同联合国人权事务高级专员办事处和联合国难民事务高级专员办事处在与保护人权、难民地位和对待在欧洲的寻求避护者和流离失所者有关的很多关键问题上的出色合作。

在全球化的世界中，各个大陆和国家变得越来越相互依存，不可避免地需要在很多级别及很多方面扩大合作。

当前，我们面临国际恐怖主义的严重威胁，因此需要各国政府和组织进行通力合作。欧洲委员会尽了最大努力与这些威胁进行斗争。“9.11”后，部长理事会通过了由三个部分组成的打击恐怖主义问题方针，决定加强在法律方面的合作、确保打击恐怖主义的各种措施不会影响人权和基本自由以及促进不同文化和不同种族间的对话。

两年前成立的国际打击恐怖主义行动多科性小组，迄今已完成 1977 年《欧洲制止恐怖公约》的核定工作，部长理事会 11 月 7 日举行的最近一次会议大体上核准了新的议定书。议定书的案文列举了以往不会被视为政治犯罪或具有政治动机的犯罪，因此目

前包括了联合国反对恐怖主义公约所涵盖的所有犯罪。此外，1977年《欧洲制止恐怖公约》现已对观察员国家开放，部长理事会可在个案的基础上决定对其他非成员国国家开放。该公约的一条款涉及拒绝将罪犯引渡到引渡后其可能面临死刑、虐待和终生监禁并不得保释的可能性。以对《公约》的保留为由拒绝引渡的可能性已大大减少，对这种拒绝引渡将考虑采取一种后续行动的机制。

然而，打击恐怖主义的斗争不应妨碍民主、人权的根本价值，这一点极其重要。本着这一精神，欧洲委员会部长理事会于2002年7月11日通过了《关于人权和打击恐怖主义的准则》。这些准则是帮助各国找出有效保护社会与维护基本权利和自由之间正确平衡的第一个国际性案文。《准则》受到了欧洲各国首都的欢迎，联合国秘书长在其“消除国际恐怖主义的措施”的报告(A/57/183/Add.1)中也提到了《准则》。

欧洲委员会坚信，不同文化和不同宗教间的对话有助于减少恐怖主义的某些根源和对恐怖主义的可能支持。欧洲委员会开展了几项旨在促进这种对话的项目。我谨提请你们特别注意一为期两年的不同文化间对话和预防冲突的计划。该计划制定了一整套旨在推动对话增进不同文化间的理解和避免冲突的活动和方案。在这方面，我们还在加强我们同阿拉伯国家联盟和伊斯兰会议组织进行的合作。欧洲委员会的北南中心也作了广泛的努力扩大地中海盆地内这一对话的范围。

我很高兴地通知你们，波斯尼亚和黑塞哥维那于今年4月成为欧洲委员会第44个成员国。欧洲委员会和联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团(波黑特派团)在波黑就政治、行政和法律改革进行了合作和协商。联合国对我国加入欧洲委员会给了很大的支持。欧洲委员会当前工作的目标是帮助波黑履行其在加入时作出的承诺。这些数目众多的承诺与执行《代顿和平协定》、充分尊重欧洲委员会关于民主、人权和法制的标准以及加强国家级的民主机构有关。

今年9月，议会曾建议，一俟塞尔维亚和黑山议会宪法通过之后即接纳南斯拉夫联盟共和国为欧洲委员会的成员国。然而，在两周前举行的欧洲委员会部长理事会会议上，各成员国的部长们遗憾地表示，在当前宪法没有得到通过的情况下，还不能通过正式邀请南斯拉夫联盟共和国加入欧洲委员会的决定。各国部长鼓励南斯拉夫联盟共和国就这一问题达成协议，并促请其通过履行南斯拉夫的所有国际义务、特别是通过与前南斯拉夫问题国际刑事法庭(前南问题国际法庭)全面合作，履行其对欧洲委员会各项原则的承诺。欧洲委员会正在特别是秘书长南斯拉夫联盟共和国问题特别代表报告的基础上对局势的发展进行全面的监测。

为使南斯拉夫联盟共和国准备加入欧洲委员会，欧洲委员会与该开展了合作和援助方案。我们希望该国能够尽早加入我们的组织。

欧洲委员会与联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团(波黑特派团)在各个重要领域的合作正在继续。欧洲委员会在宪法架构的起草、人权、法律改革、地方民主和教育等方面给予了支助。应波黑特派团和欧洲安全与合作组织(欧安组织)的请求，欧洲委员会再次承担了今年10月在科索沃观察选举进程的责任。这些选举被认为是成功的，大体上符合国际标准。

欧洲委员会坚定地承诺为东南欧的稳定和民主发展创造条件。欧洲委员会为《奥赫里德协定》的执行作出了积极的贡献。该协定为前南斯拉夫的马其顿共和国今后的和平发展奠定了坚实的基础。该协定还有助于《东南欧稳定公约》在反腐败、有组织犯罪、洗钱、移徙、难民、国籍、警察培训和确保司法的有效和独立方面的工作。

欧洲委员会高度重视其与联合国国际预防犯罪中心在打击有组织犯罪、腐败和走私人口方面的合作。欧洲委员会通过了对欧洲反洗钱公约和反腐败法律和民事公约等数项公约的核定工作，以此致力于解决这些问题和相关问题。

2001年11月，欧洲委员会将第一个关于网络犯罪的国际公约开放供签署。该公约涉及3个主要问题，即：协调那些规定犯罪定义的国家法律、为处理全球网络进行的调查和起诉程序的定义，以及建立迅速和有效国际合作的制度。欧洲委员会迅速对某些新形式的网络犯罪作出了反映，这些犯罪就是：通过计算机系统从事的种族或仇外行为。11月7日，部长理事会通过了一项反网络犯罪公约关于这些行为问题的议定书，这一议定书将于明年初开放供签署。

此外，我还希望通知你们，欧洲委员会目前正在审查是否有可能拟订关于贩卖人口问题的公约。这一公约将帮助该议定书预防、制止和惩罚贩运人口、特别是贩运妇女和儿童走私的行为，支持《联合国打击跨国有组织犯罪公约》。

欧洲委员会将继续致力于恢复俄罗斯联邦车臣共和国的民主、人权和法制。只能政治解决这一冲突。欧洲委员会正在积极支持朝着这一方向作出的各种努力。

自2000年6月以来，欧洲委员会工作人员向俄罗斯联邦总统确保车臣共和国人权以及公民权利和自由特别代表办公室提供咨询专家意见。欧洲委员会议会还在联合国工作组内同杜马一道努力解决车臣问题，促进和支持通过政治途径解决冲突的倡议。

欧洲委员会坚决谴责一切恐怖主义活动，特别是象最近在莫斯科剧院造成生命损失那样的活动。同时，欧洲委员会敦促俄罗斯当局遵守关于人权与打击恐怖主义的准则，以确保兼顾国家安全需要和自由，遵守使用任何武力与保护生命权相称的原则。

我们日益关切地注视着车臣冲突对格鲁吉亚产生的影响。目前俄罗斯同格鲁吉亚之间的关系很紧张。由于阿布哈兹和南奥塞梯冲突未解决，本已不稳定的格鲁吉亚局势如果进一步恶化将阻碍民主改革。最近欧洲委员会议会的一个代表团访问了潘基斯，随后提出了关于格鲁吉亚同俄罗斯合作的一些具体建议。这就是什么欧洲委员会秘书长最近任命了驻

第比利斯的特别代表。他将进一步发展欧洲委员会同联合国格鲁吉亚观察团之间本已非常良好的合作关系。

欧洲委员会努力在我们长期的“优异地区”为解决冲突作出贡献——同民间社会建立伙伴关系，并通过以法律促进民主委员会，既所谓的威尼斯委员会，使谈判人员掌握相关的欧洲法律经验。在加利地区局势正常化方面取得的进展不仅有利于国内流离失所者返回，并扩大了同民间社会合作的可能性。欧洲委员会同诸如联合国人权事务高级专员办事处等联合国专门机构就过去被驱逐的梅斯赫特人自愿返回、在南奥塞梯恢复产权和其他问题上保持良好的合作关系。

欧洲委员会十分重视国际刑事法院：欧洲委员会的42个成员国现已签署了《罗马规约》，其中33个国家已批准了规约。欧洲委员会非常积极地推动批准这项公约。部长委员会于4月发表了一项宣言，呼吁成员国和非成员国成为《规约》的缔约国。议会最近通过了一项决议，其中呼吁欧洲委员会的所有成员国和观察国制定共同立场，以确保刑事法院有效运作，并避免采取可能损坏法院尊严的任何行为。议会并鼓励各国给予一切必要的合作与协助，以确保法院尽早切实发挥作用。

我谨专门指出欧洲委员会同欧洲联盟一道对其采取明确立场的又一个人权领域。我是指我们努力促进在全世界废除死刑。在欧洲，2002年5月我们在这方面取得了又一进展，欧洲委员会的部长委员会在于维尔纽斯举行的会议上通过了《欧洲人权公约》关于在任何情况下禁止死刑的第13号议定书。36个成员国签署了该议定书，对于一项开放供签署的法律文书来说，这个数字是前所未有的。欧洲委员会议会一直特别致力于废除死刑。根据去年6月通过的决议，议会要求在仍然施行死刑的观察国暂停执行死刑，作为全面废除死刑的第一步。我们希望这将是为在全球废除死刑采取的一个决定性步骤。

欧洲委员会特别积极地打击种族主义和仇外心理，因而为去年在德班举行的反对种族主义世界会议作出重要贡献。作为一项后续措施，部长委员会于今年6月通过了欧洲反对种族主义和不容忍委员会的新的《规约》，这项规约加强了该委员会作为对与种族主义和种族歧视有关的问题进行监测的独立人权机构所发挥的作用。委员会还通过了一项行动方案，作为我们协助执行反对种族主义世界会议的结论的基础。

今年5月，欧洲委员会积极参加了关于儿童问题的大会特别会议。在编写提交会议的文件时，欧洲委员会同联合国儿童基金会（儿童基金会），密切合作。此外，我们同儿童基金会一道筹备去年12月在横滨举行的第二届禁止对儿童商业色情剥削世界大会。应儿童基金会的要求，我们于2001年11月在布达佩斯举行了欧洲区域筹备会议。

欧洲委员会还为在约翰内斯堡举行的可持续发展问题首脑会议作出积极贡献。欧洲委员会部长委员会向这次会议发出的具有政治意义的致词中重申，他们坚持1992年在里约热内卢举行的联合国环境与发展会议商定的各项原则，并赞扬欧洲在促进这些原则、实现更均衡的发展、推动教育、保健、文化和社会发展以及加强善政和民主进程方面所发挥的作用和承担的责任。他们还宣布，他们已准备好为实现这些目标与联合国合作。欧洲委员会承诺，将推动可持续发展议程，特别是促进签署和批准有关的国际和区域法律文书，尤其是《联合国气候变化框架公约》的《京都议定书》。

自大会上届会议以来涉及我们这两个组织的一个重要事件是，欧洲委员会于10月在斯特拉斯堡组织了区域机制代表工作会议。这次会议是对2002年5月部长委员会在立陶宛通过的《关于区域合作和巩固大欧洲民主制度稳定性的维尔纽斯宣言》的后续行动。斯特拉斯堡会议着重注意作为发展民主稳定和制定欧洲的标准媒介的各种区域机制，以及在诸如人

权、法制、打击恐怖主义、地方民主和跨边界合作等领域的合作。

我们同联合国和欧洲其他区域组织的合作在很大程度上是由每年一度的三方高级别会议确定，该会议由联合国、欧洲安全与合作组织和欧洲委员会轮流组织。欧洲联盟委员会、国际移民组织和红十字国际委员会的代表也参加这些会议。它们帮助在一些共同关切的领域改进协调与合作，尤其是在欧洲的预防冲突及建设和平活动方面。我们期待着参加将于2003年2月由联合国日内瓦办事处组织的高级别三方会议，并为它作出贡献。

联合国同欧洲委员会之间的合作涉及广泛的领域，不可能在这里一一提及。我所举的例子可能已足以说明过去几年中我们之间的合作与协调大量增加了。因此我们期待着继续同联合国合作，努力促进欧洲及其它地区的和平与稳定。

主席（以英语发言）：根据大会1965年10月11日第2011（XX）号决议和2002年8月15日第56/475号决定，我请非洲联盟观察员发言。

恩贡先生（非洲联盟）（以法语发言）：我非常荣幸，也十分高兴，首次在本届会议上代表非洲联盟发言。主席先生，首先我对您当选本届大会主席表示热烈祝贺。请您放心，非洲联盟愿意在未来艰巨的工作中使本届会议获得圆满成功中向你提供支持。

我在此对所有在发言中对非洲联盟与联合国在互惠伙伴关系的前提下加强合作的努力表示鼓励和支持的代表表示感谢。特别是，我要提到作为非洲联盟主席的代表的南非常驻代表，他介绍了关于联合国与非洲联盟的合作的决议草案。

秘书长的报告——2002年8月26日的文件A/57/351——大胆地提出了联合国与非洲统一组织（非统组织）在审议期间的工作和成绩，主要是在政治和经济领域，包括维和、人道主义事务、人权、保健和环境等方面。报告强调了两个机构之间合作的出

色关系。我们感到很高兴并希望合作能以这种方式继续发展。

非统组织在其成立后近 40 年的时间内，对非洲大陆的解放、肯定共同特征及实现我们大陆的统一和非洲人民的政治解放发挥了决定性的和非常特别的作用。在近 40 年之后，非洲联盟于 2002 年 7 月 9 日在南非德班承接了一个更加艰巨的使命和许多需要面临的挑战。

自德班首脑会议以来，非洲联盟已经成为一个现实，联合国和国际社会必须予以考虑。在其第一次会议上，联盟会议通过了一些重要的决定，包括与过渡期间有关的决定。对于过渡期间，大会授权非洲联盟委员会临时主席阿马拉·埃西先生建立委员会的结构，同时继续处理非洲面临的迫切问题，包括整个大陆的冲突局势。

预防、管理和解决冲突仍然是我们组织的优先任务。几乎众所周知的是，非洲持续存在的紧张局势的温床和一再爆发的冲突严重阻碍了非洲大陆的发展。非洲联盟大会认识到这种情况，在其第一次会议上决定设立一个和平与安全理事会。在德班通过了一个关于设立理事会的议定书，并呼吁非洲联盟各成员国批准该议定书，以确保协议尽快生效。

建立委员会以及和平与安全理事会的结构及非洲联盟其他机构的结构，是联盟未来良好的运作所依赖的一项艰巨而复杂的工作。除非联盟建立在坚实的基础上，否则将无法适当满足非洲人民的期望。为成功执行其使命，非洲联盟需要伙伴们的帮助，特别是联合国的帮助。

请让我对联合国已经给予年轻的非洲联盟的协助表示欢迎。事实上，在我向大会发言的同时，由主管政治事务的助理秘书长率领的联合国代表团，已经在亚的斯亚贝巴与非洲联盟委员会一道，评估在我们两个机构的合作中委员会将需要何种协助。

随着非洲联盟的诞生，非洲领导人作出了消除贫穷和使非洲大陆摆脱不发达状况的重大决定。到

现在，非洲领导人并没有空手面对国际社会，而是已经制定了一个结构完善的行动方案，通常称为非洲发展新伙伴关系。非洲发展新伙伴关系的目标是改变将非洲与发达国家隔离的落后状况，它强调下列优先领域：和平与安全、民主和善政、人权、保健、农业和债务。这个方案建立在非洲领导人将他们的国家单个或集体地带上可持续发展和增长的道路的共同远见和坚定的决心，以便使非洲不再处于全球化的边缘。

非洲发展新伙伴关系是非洲用来将自己从不发达状况的制约中解放出来的工具，它受到八国集团首脑会议、欧洲联盟、国际社会和捐助方的善待。在一些主要的国际会议上，例如在蒙特雷会议、多哈会议和约翰内斯堡会议上，非洲发展新伙伴关系的执行受到了国际支助。大会将 2002 年 9 月 16 日一整天留给非洲发展新伙伴关系，并通过了第 57/2 号决议，呼吁联合国系统和国际社会，特别是捐助国，协助新伙伴关系的执行。我们的关切和我们的希望是，在蒙特雷、多哈和约翰内斯堡首脑会议上对非洲新伙伴关系表示的支助将不仅仅停留在一种敬意上，而是在这些会议上的决定和建议将会确实实现。

接替非洲统一组织的非洲联盟继承了非统组织的资产和负债。联盟希望履行它的义务，与区域性和分区域组织开展合作，继续支助这些组织的倡议，以加快我们大陆的经济一体化，将非洲变成一个有实力的大陆。然而，艾滋病和其他象肺结核、疟疾等导致整个非洲人民大规模死亡的传染性疾病预防、使一些非洲国家处于乞求地位的外债问题、难民和流离失所者的问题、今天已经成为国际社会首要关注的打击恐怖主义问题等，均在非洲联盟议程之上。

有关同恐怖主义的斗争，我应指出非洲没有等到 2001 年 9 月 11 日事件的发生便在洲际层面组织了同国际恐怖主义的斗争。在 1998 年的肯尼亚和坦桑尼亚恐怖攻击之后，非洲统一组织国家或政府首脑于 1999 年 7 月在阿尔及尔召集会议，通过了非统组织防

止和同恐怖主义斗争公约。非洲各国已经批准此公约，它将于 2002 年 12 月 6 日生效。

在具有历史意义的德班首脑会议上，非洲联盟代表大会审议了我提到的所有问题，并且作出结束这种祸患的重要决定。显然，只有在国际协调与合作下才能解决所有这些问题。非洲联盟则准备同联合国在一切共同感兴趣领域进行合作。

主席（以英语发言）：我们已听取关于议程项目 22 及分项 (a) 至 (s) 辩论的最后一位发言者。我现在请亚美尼亚代表发言。

阿别良先生（亚美尼亚）（以英语发言）：我以黑海经济合作组织在任主席身份对决议草案 A/57/L. 11 提出以下修正。

第 1、4 及 9 段，“欢迎”一字应换为“注意到”。

第 5 段的“特别”应置于“倡导”之后。

第 11 和第 12 段的“黑海经济合作组织秘书长”应换作“黑海经济合作组织”。

作出这些变化后，提案国希望此决议草案会不经表决得到通过。

主席（以英语发言）：我请刚果代表发言。

马卡亚特-萨富埃塞先生（刚果）（以法语发言）：我代表中非国家经济共同体荣幸地就决议草案 A/57/L. 25 提出口头修正；它涉及联合国与中非国家经济共同体之间合作。

修正涉及案文的序言和执行段。序言部分修正载于大会厅分发的文件。我还想指出修正案文目前只有英文本。

有关序言，我们在第十二序言段后加入四个新段落，它载于已分发给代表团的文件。第十二序言段，“所有各方”后的文字应删除。

执行部分第 3 段的“邀请那些国家”应换为“邀请各国”，“中非”改为“共同体”。第 6 段“增加”

改为“认真考虑增加”。第 7 段的“捐助”改为“考虑捐助”。删除第 11 段的“整个”。第 13 段的“以确保”改为“以便鼓励”。第 14 段的“要求秘书长”改为“邀请国际社会”，“支持共同体”改做“考虑支持共同体”。

我们感谢所有伙伴在决议草案谈判过程中的尊重态度与合作。

主席（以英语发言）：我请黎巴嫩代表发言。

迪亚夫先生（黎巴嫩）（以阿拉伯语发言）：因为黎巴嫩任本月份阿拉伯国家集团主席，我荣幸地就决议草案 A/57/L. 32 做以下口头修正。

最后序言段的“共同”应放在“以期实现”之后。

主席（以英语发言）：我请智利代表发言。

瓦尔德斯先生（智利）（以西班牙语发言）：决议草案 A/57/L. 38 是众多代表团非正式协商的议题。这些磋商的结果反映在已散发的文本中，我现在提出一些口头订正。

（以英语发言）

第 3 段应读作如下：“决定允许各国议会联盟在大会分发正式文件，但有一项理解，即不对联合国产生经费问题，不对其他具有观察员地位的组织构成先例。”

（以西班牙语发言）

我愿再次感谢提案国和其他代表团给予的合作。我将此决议草案付诸协商一致通过。

主席（以英语发言）：就大会面前的这项决议草案采取行动以前，我现在请愿解释投票或立场的代表发言。

沃斯伯格先生（丹麦）（以英语发言）：我荣幸地代表欧洲联盟发言。同欧洲联盟相联系的中欧和东欧各国和与之相联的塞浦路斯、马耳他和土耳其以及隶属于欧洲经济区的欧洲自由贸易联盟各国均赞成这

份发言；上述中欧和东欧国家包括保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚。

欧洲联盟(欧盟)对第 A/57/L.40 号决议草案不能以协商一致方式通过表示遗憾。欧洲联盟高度重视《全面禁止核试验条约》早日生效，认为全面禁止核试验条约组织(禁核试组织)筹备委员会的工作，对建立核查履行《条约》情况的全球监督机制至关重要。

我们曾对禁核试组织筹备委员会与联合国达成伙伴关系协议及与联合国专门机构和方案达成合作协议表示欢迎。欧洲联盟认为，《条约》标志着根据《不扩散核武器条约》第六条朝着不扩散和裁军迈出的重要和切实的步骤。《不扩散条约》现在是今后将继续是全球不扩散制度的基石及核裁军的根本基础。

欧洲联盟将对议程项目 22 (q) 下题为“全面禁止核试验条约组织筹备委员会与联合国之间的合作”的决议草案投赞成票。

沙哈姆先生(以色列)(**以英语发言**)：以色列代表团连续第九年就联合国与阿拉伯国家联盟之间合作的决议草案参与支持协商一致。我们这样做的指导愿望，是与我们的邻国实现和平，而他们都是阿拉伯国家联盟的成员。以色列支持联合国与包括阿拉伯国家联盟在内的各区域组织之间的合作。实际上，这种合作基于《联合国宪章》的规定。

第 A/57/L.32 号决议草案是五十七届大会将采取行动的第一个与中东问题有关的决议草案。我们对决议草案将以协商一致方式通过表示满意。我们参与支持协商一致，是愿向所有方面表示，我们愿在国际论坛中放弃不必要的分歧并强调需保持节制，包括在即将提交的决议草案的措辞及所有相关发言方面。我们不能通过在纽约的辩论中采用辩论术的方式恢复中东的信心和信任。

缔造和平从其性质本身是各方的双边努力，国际论坛中有争议的言词的确具有反作用。因此，不幸的

是，阿拉伯国家联盟的观察员利用关于联合国与一个区域组织之间合作的辩论对一个会员国进行攻击，推销具有偏见的政治观点。

我国代表团完全拒绝今天阿拉伯联盟观察员的煽动性言论，他恶意诽谤以色列，指责我国拒绝和平，推行旨在谋杀、摧毁和消灭巴勒斯坦人民的政策。当天，一名阿拉伯自杀性恐怖分子在耶路撒冷城的一辆公共汽车上引爆了一枚榴散炸弹，不分青红皂白地谋杀了 11 名以色列平民，其中许多是学童，并且造成数十人残疾。将最近的事件及破坏和平进程的责任完全归于以色列，是对目前清楚的现实的奇怪扭曲，公然无视以色列长期准备推进达成一项协议。

在 2000 年举行的戴维营和平首脑会议上，为同巴勒斯坦达成和平协议并同阿拉伯世界达成历史性的和解，以色列提出了富有勇气和深远影响的建议。令人遗憾的是，阿拉法特主席和巴勒斯坦人没有以任何方式对那些建议作出回应。相反，他们使此地区陷入了暴力和流血混乱当中。

以色列强调，在保卫其公民的生命的同时，将继续争取和平，继续为实现以色列与阿拉伯世界的和解而采取行动。然而，不幸的是，阿拉伯国家联盟的某些目标和政策仍然对《联合国宪章》的宗旨与原则具有敌意。

阿拉伯国家联盟继续显示和表示的敌意，包括支持对本组织的一个会员国采取经济和军事胁迫措施的历史，显然不符合国际法及联合国的原则。我想提醒大会，阿拉伯国家联盟半数以上的成员国认为他们与以色列处于战争状态并呼吁摧毁以色列。我们尊重合作对进一步推动实现联合国和各个区域组织的共同目标的重要性，同时，我们期待联合国反对和拒绝阿拉伯国家联盟的政策，因为其政策根本《宪章》的原则，包括以和平方式解决一切争端的义务。

主席(**以英语发言**)：大会现在将对以下决议草案作出决定：经口头订正的 A/57/L.11；A/57/L.16；经

口头订正的 A/57/L. 18; A/57/L. 21; A/57/L. 22; A/57/L. 24; 经口头订正的 A/57/L. 25; A/57/L. 26; A/57/L. 28; A/57/L. 29; A/57/L. 30; A/57/L. 31; 经口头订正的 A/57/L. 32; 经口头订正的 A/57/L. 38; 经口头订正的 A/57/L. 39; 以及 A/57/L. 40。

决议草案 A/57/L. 11 题为“联合国同黑海经济合作组织的合作”。在开始对决议草案采取行动前,我要宣布,在介绍决议草案之后,下列国家已成为决议草案的共同提案国:加拿大、前南斯拉夫的马其顿共和国和乌克兰。

我是否可以认为大会决定通过经亚美尼亚代表口头订正的决议草案 A/57/L. 11?

经口头订正的决议草案 A/57/L.11 获得通过 (第 57/34 号决议)。

主席(以英语发言):决议草案 A/57/L. 16 题为“联合国同东南亚国家联盟的合作”。我要宣布,在公布决议草案之后,下列国家已成为决议草案的共同提案国:孟加拉国、不丹、保加利亚、布基纳法索、加拿大、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、古巴、塞浦路斯、多米尼加共和国、埃及、萨尔瓦多、斐济、加蓬、格鲁吉亚、印度、哈萨克斯坦、蒙古、瑙鲁、新西兰、巴基斯坦、葡萄牙、大韩民国、罗马尼亚、南非、苏丹和汤加。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/57/L. 16?

决议草案 A/57/L.16 获得通过 (第 57/35 号决议)。

主席(以英语发言):决议草案 A/57/L. 18 题为“联合国同亚非法律协商组织的合作”。在开始对决议草案采取行动前,我要宣布,在介绍决议草案之后,下列国家已成为决议草案的共同提案国:蒙古和土耳其。

我是否可以认为大会决定通过经尼日利亚代表口头订正的决议草案 A/57/L. 18?

经口头订正的决议草案 A/57/L.18 获得通过 (第 57/36 号决议)。

主席(以英语发言):决议草案 A/57/L. 21 题为“联合国同太平洋岛屿论坛的合作”。在开始对决议草案采取行动前,我要宣布,在介绍决议草案之后,下列国家已成为决议草案的共同提案国:文莱达鲁萨兰国、印度、牙买加、苏里南和东帝汶。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/57/L. 21?

决议草案 A/57/L.21 获得通过 (第 57/37 号决议)。

主席(以英语发言):决议草案 A/57/L. 22 题为“联合国同经济合作组织的合作”。我要宣布,在介绍决议草案之后,苏里南已成为决议草案的共同提案国。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/57/L. 22?

决议草案 A/57/L.22 获得通过 (第 57/38 号决议)。

主席(以英语发言):决议草案 A/57/L. 24 题为“联合国同拉丁美洲经济体系的合作”。我要宣布,在介绍决议草案之后,东帝汶已成为决议草案的共同提案国。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/57/L. 24?

决议草案 A/57/L.24 获得通过 (第 57/39 号决议)。

主席(以英语发言):决议草案 A/57/L. 25 题为“联合国同中非国家经济共同体的合作”。我要宣布,在介绍决议草案之后,下列国家已成为决议草案的共同提案国:贝宁、布隆迪、法国、摩洛哥和苏丹。

我是否可以认为大会决定通过经刚果代表口头订正的决议草案 A/57/L. 25?

经口头订正的决议草案 A/57/L.25 获得通过 (第 57/40 号决议)。

主席(以英语发言): 决议草案 A/57/L. 26 题为“联合国同加勒比共同体的合作”。我要宣布, 在介绍决议草案之后, 下列国家已成为决议草案的共同提案国: 加蓬、南非、东帝汶、乌干达和津巴布韦。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/57/L. 26?

决议草案 A/57/L.26 获得通过(第 57/41 号决议)。

主席(以英语发言): 决议草案 A/57/L. 28 题为“联合国同伊斯兰会议组织的合作”。我要宣布, 在公布决议草案之后, 下列国家已成为决议草案的共同提案国: 阿塞拜疆、巴林、孟加拉国、科特迪瓦、埃及、加蓬、几内亚、伊朗、科威特、吉尔吉斯斯坦、阿拉伯利比亚民众国、毛里塔尼亚、摩洛哥、卡塔尔、苏里南、东帝汶、多哥、突尼斯、乌干达、阿拉伯联合酋长国和也门。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/57/L. 28?

决议草案 A/57/L.28 获得通过(第 57/42 号决议)。

主席(以英语发言): 决议草案 A/57/L. 29 题为“联合国同法语国家国际组织的合作”。我要宣布, 在介绍决议草案之后, 智利已成为决议草案的共同提案国。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/57/L. 29?

决议草案 A/57/L. 29 获得通过(第 57/43 号决议)。

主席(以英语发言): 决议草案 A/57/L. 30 的标题是“联合国同南部非洲发展共同体的合作”。

我要宣布, 自提出这项决议草案以来, 又有以下国家成为决议草案 A/57/L. 30 的共同提案国: 爱尔兰和厄立特里亚。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/57/L. 30?

决议草案 A/57/L. 30 获得通过(第 57/44 号决议)。

主席(以英语发言): 决议草案 A/57/L. 31 的标题是“联合国同禁止化学武器组织的合作”。

我要宣布, 自提出决议草案 A/57/L. 31 以来, 又有以下国家成为这项决议草案的共同提案国: 波斯尼亚和黑塞哥维那、马来西亚和苏里南。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/57/L. 31?

决议草案 A/57/L. 31 得通过(第 57/45 决议)。

主席(以英语发言): 决议草案 A/57/L. 32 的标题是“联合国同阿拉伯国家联盟的合作”。

我是否可以认为大会决定通过经黎巴嫩代表口头订正的决议草案 A/57/L. 32?

经口头订正的决议草案 A/57/L. 32 获得通过(第 57/46 号决议)。

主席(以英语发言): 决议草案 A/57/L. 38 的标题是“联合国同议会联盟的合作”。

我请秘书处代表发言。

佩尔菲利耶夫先生(大会和经济及社会理事会事务司司长)(**以英语发言**): 大会将通过经口头订正的决议草案 A/57/L. 38 执行部分第 3 段, 决定在大会分发议会联盟通过的正式文件, 但有一项谅解, 这对联合国不产生任何所涉财政问题, 也不对其他具有观察员地位的组织构成先例。如果大会通过经口头订正的决议草案 A/57/L. 38, 则人们的理解是, 议会联盟通过的正式文件将以大会所有正式语文分发, 直接或间接涉及的一切费用将全部由议会联盟承担。

主席(以英语发言): 我要宣布, 自提出决议草案 A/57/L. 38 以来, 又有以下国家成为这项决议草案的提案国: 阿富汗、阿尔巴尼亚、安哥拉、贝宁、玻利维亚、博茨瓦纳、喀麦隆、加拿大、佛得角、哥伦比亚、科特迪瓦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、

埃及、萨尔瓦多、厄立特里亚、德国、加纳、几内亚、海地、洪都拉斯、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、以色列、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、马里、马绍尔群岛、毛里求斯、莫桑比克、瑙鲁、尼泊尔、荷兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、巴拉圭、摩尔多瓦共和国、沙特阿拉伯、斯洛文尼亚、苏里南、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、东帝汶、突尼斯、乌克兰、坦桑尼亚联合共和国、越南、南斯拉夫、赞比亚和津巴布韦。

我是否可以认为大会决定通过经智利代表口头订正的决议草案 A/57/L. 38?

经口头订正的决议草案 A/57/L.38 获得通过 (第 57/47 号决议)。

主席 (以英语发言): 决议草案 A/57/L. 39 的标题是“联合国同非洲联盟的合作”。

我要宣布,自提出决议草案 A/57/L. 39 以来,又有以下国家成为这项决议草案的提案国:奥地利、丹麦、芬兰、法国、德国、希腊、爱尔兰、意大利、黎巴嫩、卢森堡、马来西亚、毛里塔尼亚、蒙古、荷兰、尼日尔、挪威、葡萄牙、西班牙、苏里南和大不列颠及北爱尔兰联合王国。

我是否可以认为大会决定通过经南非代表口头订正的决议草案 A/57/L. 39?

经口头订正的决议草案 A/57/L. 39 获得通过 (第 57/48 号决议)。

主席 (以英语发言): 决议草案 A/57/L. 40 的标题是“联合国同全面禁止核试验条约组织筹备委员会的合作”。

有人要求进行记录表决。

要求进行记录表决。

赞成:

阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安哥拉、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、比利时、伯利兹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、喀麦隆、加拿大、佛得角、乍得、智利、中国、科摩罗、刚果、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、吉布提、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、摩纳哥、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼日利亚、挪威、阿曼、巴拉圭、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、卢旺达、萨摩亚、圣马力诺、沙特阿拉伯、塞内加尔、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、南非、西班牙、斯里兰卡、苏丹、瑞典、瑞士、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、委内瑞拉、越南、南斯拉夫、赞比亚

反对:

美利坚合众国

弃权:

柬埔寨、加纳、巴基斯坦

决议草案 A/57/L.40 以 128 票赞成、1 票反对、3 票弃权获得通过 (第 57/49 号决议)。

[柬埔寨和加纳代表团后来通知秘书处，它们本打算投赞成票。]

主席（以英语发言）：我现在请希望在表决后解释投票的代表发言。我谨通知各代表团，解释投票的发言以 10 分钟为限，各代表团应在自己座位上发言。

比什诺伊先生（印度）（以英语发言）：首先，我国代表团谨对这项决议获得通过表示满意，并对文件 A/57/L.38 所载的经过口头修正的决议获得通过表示满意。我们也要对智利代表团和其他提案国所作的努力表示深切的赞赏。我们谨正式对智利代表团以建设性的方法让我们参与决定该决议的细节表示感谢。

我们深信需要在联合国和各国议会联盟之间进行合作。联合国和议会联盟关心的问题基本上是一致的。我们承认，议会联盟可以成为联合国的一个重要的盟友，共同迎接当今世界面临的挑战。我们感到，其他议会民主政体也会同我们一样对第 57/47 号决议执行部分第 3 段的措辞有一些疑问。

各国议会联盟通过宣言、决议和决定，处理的各种问题也是联合国审议的问题。在其 2001 年 9 月在瓦加杜古举行的第 106 次会议上，它以协商一致意见通过了一项决议，除其他外，敦促就《与贸易有关的知识产权协定》重新进行谈判。2002 年 9 月举行的议会联盟理事会特别会议再次一致通过了一项决议，除其他外，确保各国政府把其国民总产值的 0.7% 用于官方发展援助。议会联盟的各机构在一系列广泛问题上非常正确地阐述了自己的立场，从死刑和生殖健康到国际金融结构和战争武器。

多数议会民主政体的行政和立法机关之间有着权力的分工。尽管政府的这两个部门之间进行和谐的配合很重要，但是经常存在着宪法的空间，使之能够保持某种程度的区别。因此，各国政府在联合国采取的立场在一些情况下同这些国家驻议会联盟代表团批准的决议中的立场不同。这就是我们对执行部分第 3 段提出的问题的原因之一。但是，鉴于我们同智利

和其他提案国的密切关系，我们决定赞同有关第 57/47 号决议的协商一致意见。

迪克松女士（新西兰）（以英语发言）：新西兰很高兴对第 57/49 号决议投了赞成票，该决议涉及同全面禁止核试验条约组织（禁核试组织）筹备委员会之间的合作。

多年来，我们在联合国提倡一项全面禁试条约的重要性，我们欢迎该条约在 1996 年获得通过。对新西兰来说，禁核试组织筹备委员会的成立是维护国际和平与安全方面向前迈出的一个重大步骤。在这方面，我们支持联合国同筹备委员会的合作。因此，我国代表团感到极其遗憾的是，这项决议今年再次未能不经表决获得通过。

斯蒂芬斯先生（澳大利亚）（以英语发言）：我发言谈谈有关联合国同全面禁止核试验条约组织（禁核试组织）筹备委员会之间的合作的决议。

澳大利亚很高兴对第 57/49 号决议投了赞成票。但是，我们感到失望的是竟然需要对决议进行表决。我们认为，大会应当能够以一致意见通过这种程序性的决议。我们认为，如同这一议程项目下的其他决议一样，该决议在今后应当能够每两年进行审议。

澳大利亚坚决支持禁核试组织的重要工作，以推动核不扩散与裁军努力，并为《全面禁止核试验条约》的生效建立国际框架。

主席（以英语发言）：我们已经听取了在表决后解释投票的最后一位发言者的发言。

我现在请希望行使答辩权的代表发言。

根据大会 1950 年 11 月 1 日第 477 (V) 号决议，我现在请阿拉伯国家联盟观察员发言。

马赫马萨尼先生（阿拉伯国家联盟）（以英语发言）：我认为以色列代表今天骗不了任何人。对巴勒斯坦人的屠杀每天都不受阻碍地进行着，我们大家都在电视屏幕上看到这种情况。以色列一直在执行想要

消灭巴勒斯坦人民的焦土政策。实际上，大赦国际最近发表的一份报告说“以色列国防军最近在杰宁和纳布卢斯的军事行动中违反了国际法，包括犯下战争罪行，他们必须对此负责”。报告继续说：“士兵把人民当作人肉盾牌，迫使他们走在士兵的前面，进入被怀疑设有地雷或是躲藏着枪手的住房和房间”。

实际上，自从杰宁以来，屠杀没有减少。除了以色列执行绞杀巴勒斯坦人民并使其挨饿的政策之外，摧毁房屋、集体惩罚、杀害妇女和幼童的情况也在继续发生。每个人都在电视上看到这种情况，就象看电影一样。这种情况有增无减。

我们想要问：以色列在巴勒斯坦领土上干什么？整个问题就是一个占领的问题。

我们要提出这样一个问题：以色列为什么要赖在阿拉伯领土上？整个问题其实就是占领问题。以色列是唯一作为二十世纪遗留现象——占领者和侵略者——进入二十一世纪的国家。以色列口头上讲的是和平，行动上进行的是战争。这就是正在发生的情形。3月，在贝鲁特阿拉伯首脑会议上通过的阿拉伯和平倡议向以色列提供了一个和平机会。阿拉伯和平倡议受到安全理事会、大会、欧洲联盟和全世界——包括美国——的欢迎。然而，以色列拒绝了。以色列拒不接受。

以色列不要与阿拉伯国家建立和平；它只要太平间充满巴勒斯坦人尸体的和平。事实上，如果以色列真的希望建立和平，那么，它应该撤出阿拉伯领土；它应该走上谈判桌；如果它真的要和平，那么，它应该明天就与巴勒斯坦人会谈。它应该宣布，它愿意撤出阿拉伯领土，退回到1967年6月4日的界线。这将表明，以色列是真的要建设和平还是要继续进行战争。

阿别良先生 (亚美尼亚) (以英语发言): 我谨行使答辩权，回答阿塞拜疆代表今天上午作的发言。

阿塞拜疆代表在发言中提到纳戈尔内卡拉巴赫问题，他说这是亚美尼亚与阿塞拜疆之间的冲突，并

且使用了“亚美尼亚对阿塞拜疆的侵略”的措词，他这样做是企图误导国际社会。纳戈尔内卡拉巴赫冲突并不是亚美尼亚与阿塞拜疆之间的冲突。这是阿塞拜疆与纳戈尔内卡拉巴赫人民之间的冲突，冷战结束后，前苏联的民主变革迹象鼓舞了纳戈尔内卡拉巴赫人民，使他们要求行使自己的自决权利。

我同意阿塞拜疆代表指出的一点，即：应该在1975年《赫尔辛基最后文件》阐述的各项原则基础上解决该冲突。正如阿塞拜疆代表所提到的那样，一个既成事实是，纳戈尔内卡拉巴赫人民行使了自决权利，这是他提到的《赫尔辛基最后文件》的基础原则之一。

提到“亚美尼亚侵略”阿塞拜疆完全是误导视听。这里涉及的冲突是纳戈尔内卡拉巴赫人民与阿塞拜疆政府之间的冲突，阿塞拜疆政府拒绝处理纳戈尔内卡拉巴赫人民争取自决的努力。阿塞拜疆企图将该地区的战斗归咎为武装侵略的结果，但事实并非如此，这是卡拉巴赫人民被迫进行自卫的结果，因为他们和平、合法和有秩序地要求自决，遭到的却是阿塞拜疆的军事入侵，这种入侵的目的是在纳戈尔内卡拉巴赫和阿塞拜疆对亚美尼亚人进行最终族裔清洗。阿塞拜疆代表团提到的各领土目前在纳戈尔内卡拉巴赫武装部队控制下。因此，亚美尼亚不能对此负责。

我们的论点并非仅仅基于法律或历史根据。亚美尼亚决心在欧洲安全与合作组织(欧安组织)明斯克小组框架内找到和平解决该冲突的政治办法，这种办法保证纳戈尔内卡拉巴赫人民在其家园自由和安全生活的权利。以和平手段解决该冲突仍然是我国外交政策的基本原则。正是因为我国坚持这一建设性立场，我国接受了欧安组织明斯克小组共同主席提出的若干和平解决提议。

沙哈姆先生 (以色列) (以英语发言): 我谨针对阿拉伯国家联盟观察员刚才在行使答辩权时作的发言提出答辩。

我不想浪费大会的时间，逐一反驳和驳斥该观察员提出的各项问题，因为我们所有人都将舍弃感恩节周末，在适当时候——11月29日——讨论这个问题，而不应该像现在这样，在讨论关于与一个区域组织合作问题的决议草案时提出这个问题。

不过，我要问：阿拉伯国家联盟观察员为什么不借此机会谴责阿拉伯恐怖分子今天进行的恐怖攻击？他为什么不借此机会谴责已经成为现代文明祸患的自杀恐怖主义？这种盲目和公然的偏袒充分说明了阿拉伯国家联盟在阿以冲突任何方面的政策。

现在，我向阿拉伯国家联盟观察员提出挑战，要求他明确地谴责今天发生的令人发指的恐怖主义攻击行为，在这次攻击中，上学带的午餐盒、书包和死亡儿童和其他平民的肢体散落一地。今天上午，我们所有人都从电视上看到被炸毁的耶路撒冷市公共汽车的画面。我要求他，向他提出挑战，要求他谴责这次攻击行为，不要找任何理由或减轻其罪行的借口或对炸弹攻击者、其行为和其动机表现任何同情；不要解释这种行为在政治上不利于阿拉伯事业。我向他提出挑战，要求他谴责这次攻击行为，仅仅是因为这是错误的，不要说其他原因。

阿利耶夫先生 (阿塞拜疆) (以英语发言)：我谨行使答辩权，答复亚美尼亚代表。

我知道，亚美尼亚代表极力抹去联合国关于阿塞拜疆纳戈尔内卡拉巴赫地区及其附近地区冲突的记录。正是“阿塞拜疆共和国纳戈尔内卡拉巴赫地区及其附近地区冲突”的定义确认了我国的领土完整，确认纳戈尔内卡拉巴赫地区是阿塞拜疆的组成部分。安全理事会有关决议和此后大会以协商一致方式通过的决议对该冲突的定义使用的正是这些措词。也就是说，亚美尼亚加入并接受了第49/13号决议的措词。这是阿塞拜疆与亚美尼亚之间的冲突，两国总统正在就这个特定事项进行直接谈判。

主席 (以英语发言)：下面请阿拉伯国家联盟观察员进行答辩。

马赫马萨尼先生 (阿拉伯国家联盟) (以英语发言)：我的发言非常简短。以色列代表当然不想让我们长时间讨论这个问题，因为他理屈词穷。所以，他现在又改变了主题。好吧，我接受他的挑战。

阿拉伯联盟一贯反对而且从不宽容杀害平民——无论是巴勒斯坦平民还是以以色列平民——的行为。但是，现在，我要向以色列代表提出挑战，我要问他：他能否谴责和反对以色列军队——不是某些个人——每天杀害巴勒斯坦儿童的行为？他现在能否谴责以色列军队每天杀害妇女和儿童的行为？

我还要告诉他一点。以色列军队代表一个政府，这是有计划的杀戮。这是一项程序。这是每天都在发生的事情，而无论是谁在以色列搞爆炸活动，这些人都是个人，并不代表政府。然而，我们并不宽容这种行为，并不接受这种行为；我们反对这种行为。但是，请以色列代表在此时此地表明，他谴责以色列军队每天在被占领土杀害无辜平民、儿童和妇女的行为。

主席 (以英语发言)：我谨提醒各位代表，第一次行使答辩权的发言仅限10分钟，第二次仅限5分钟，各代表团应该在自己的席位上发言。

阿别良先生 (亚美尼亚) (以英语发言)：很抱歉，我需要再次发言。

纳戈尔内卡拉巴赫脱离阿塞拜疆是和平、合法和公正的。在纳戈尔内卡拉巴赫人民和平行使自决权后，阿塞拜疆发动了战争，造成了现在的僵局。

阿塞拜疆试图对一个拒绝屈服于他们不信任的当局的民族加强统治和主权，任何外交措辞或法律论述都不能掩盖一个事实，即纳戈尔内卡拉巴赫的男人、妇女和儿童已赢得在其传统土地上，在没有外国统治和外国占领的情况下和平生活的权利。

但是，我想再次重申，亚美尼亚方面始终倡导以政治方式和平解决冲突，即在欧洲安全与合作组织(欧安组织)明斯克小组的框架内，并注意现场的现实，通过谈判解决冲突。我们呼吁阿塞拜疆政府采取基于相互妥协原则的建设性方法。

沙哈姆先生（以色列）（**以英语发言**）：我想提醒阿拉伯国家联盟观察员和大会成员，一方面，是恐怖分子根据预先策划，身上绑着炸弹，登上公共汽车，混在平民儿童、妇女和通勤者中间引爆装满流散弹片的炸弹，目的是造成尽可能多的平民死亡、残杀和毁灭，另一方面，是一个国家为保护平民免受恐怖主义的明显和存在的危险而采取的合法行动，这两者之间绝对不存在道义上的平等。令人非常遗憾和非常悲伤的是，在这些行动中有时会伤害巴勒斯坦平民，我们对此非常遗憾。然而，我想提醒阿拉伯国家联盟观察员和所有在座者，他们不是以色列反恐怖行动的目标 – 我们尽可能防止间接伤害平民。有许多次，以色列部队取消了反恐怖行动，因为显然平民在那个地区。偶尔会出现错误，但这些错误已得到认真和全面的调查，并且为防止将来再次发生错误而改变了策略。我们保护平民；阿拉伯恐怖分子杀害平民。这就是区别。

阿利耶夫先生（阿塞拜疆）（**以英语发言**）：我的发言将非常简短。我想提醒亚美尼亚代表注意欧洲安全与合作组织 1992 年 3 月的部长级决定，该决定确定他的国家和我的国家是冲突主要当事方。就纳戈尔内卡拉巴赫的亚美尼亚人和阿塞拜疆人而言，他们被确定为有关的当事方。

主席（**以英语发言**）：我是否可以认为大会想结束对议程项目 22 分项目 (a) 至 (c)、(e) 至 (k)、(m) 和 (o) 至 (s) 的审议？

就这样决定。

主席（**以英语发言**）：我想通知各成员，将在以后某一天就决议草案 A/57/L.23 采取行动。

下午 6 时 40 分散会